

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

ORANGES - MANDARINES

F. MAYOL

& FRERES

BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL	Boufarik	1-11
MAYOL	Birkadem	0-82
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL	Saoula	0-21
MAYOL	Zéralda	0-06

TELEFONOS

TELEGRAMAS

TELEFONOS

MAYOL	St. Chamond	2-65
d.º	d.º	4-35
MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Chavanay	13
ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

AGENCIAS

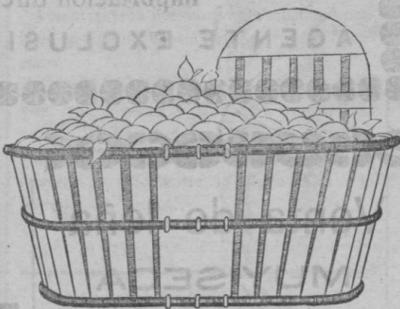
PORT BOU: Teléfono 44
BRUN: Apartado 24—Teléfono 409
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706
REUS: Rufions, 9—Teléfono 373
VILLAREAL: Estación, 20—Teléfono 75
VALENCIA: Bisbe, 8—Teléfono 12297

SOLLER: (Balears)
ALMAZONA: Gasset, 2—Teléfono 12
SAGUNTO: Mártires Bechi, 7—Teléfono 39
ALGUAZAS: Plaza República
DOLORES: Belluga, 2—Teléfono 7
ALMERIA: Juan Lirola, 18—Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9
Teléfono: Gutemberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT

BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS



CANASTOS PARA FRUTAS
Aserradora Elías

PRECIOS BARATISIMOS

Vendo solares y chalets

a seis kilómetros de Palma entre frondoso pinar en región seca de clima templado, situación elevada con amplias avenidas, línea eléctrica y tranvía próximo, a precios muy económicos y grandes facilidades de pago.

Pidan informes en esta Administración o a J. Ventayol.—Avenida Alejandro Roselló, 121.—Palma.—Teléfono 1313.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente ☉ R.º de Export.ºn, N.º 12.363 ☉ Téléphone, 145

Mickey

Revista infantil
ilustrada

De gran formato. Grabados a tres colores

OCHO PAGINAS

Concursos literarios y de dibujos para niños

VEINTE pesetas semanales de premio

PRECIO: 0'15 ptas. ejemplar

Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27

SOLLER

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Espaldas.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reglas dolerosas.
- 9. Lombricos.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurativa sangra.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre. Varices.
- 15. Hemorroides.
- 16. Tos. Gripe. Bronquitis. Asma.
- 17. Corazón. Ríñones.
- 18. Higado. Vejiga.
- 19. Entrenamiento.
- 20. Ulceras cutáneas.
- 21. Ulceras Varicosas.
- 22. Preventivo enferm.

con la medicación natural, sana y eficaz que viene demostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. D. de Laboratorios Botánicos y Mirticos, Pedregal, S. Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
 Calle _____
 Ciudad _____
 Provincia _____

SE MANDA GRATIS
 Envíe Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándole en sobre cerrado, como impreso, con sello de 3 cts.

GOTAS DIVINAS
 Aceite Vegetal

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, haya sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Parfumerías y Droguerías. Parfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Usando con constancia **Petróleo Cal** evitará que al pelo se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

Pulgarcito

En venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

Productos de la fábrica de Perfumería J. Robillard y C. DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita
 Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
 Jabones de primera calidad
 Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD

Depósito exclusivo en Sóller:
 Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 Especialidad en muebles, puertas y persianas ... Construcción de somiers
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SÓLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON = Barcelona =
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
 PRECIOS MODICOS

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
 CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO Nº 37

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

IMPORTACION ~ EXPORTACION ~ COMISION
 Dátiles ~ Bananas

Barthelemy Vicens
 15, RUE DES TROIS MAGES
 TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
 AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

Venta de leña MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal
 Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.
 F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Sóller.

T. B. O.
 10 CENTIMOS EJEMPLAR
 De venta: Librería de Salvador Calatayud Luna, 27

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS
 ENDIVES DE BRUXELLES
 IMPORTATION ET EXPORTATION

TRIAS & BERNAT
 4, Rue du Palais-de-Justice
CHARLEVILLE

Adresse Télégraphique: (ARDENNES) Trias Bernat Charleville
 Registre du Commerce 11.123-11.124 Charleville

TÉLÉPHONE 36.08

ALBARRA ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS",
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS SATALA VALENCIA

Rondages Mallorquines
 A 2'50 PTES, ETSEMPLAR
 N'HI HA DOTZE TOMS
 Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27
 SOLLER

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

A PROPÓSITO DEL CONFLICTO ITALO-ETIOPE

UN PACIFICADOR

En el año 341, Frumencio, dejando su ciudad de Tiro, marchó a explorar el mundo. Al llegar al final del mar Rojo, unos bandidos le apresaron y le llevaron a presencia de Eskendi, rey de Axum, Frumencio era entonces un joven de radiante belleza, de grande inteligencia y vastos conocimientos. Prendido el rey de sus cualidades, le nombró su secretario. Escribía los mensajes, instruía el príncipe y leía libros desconocidos antes allí. El que más prefería era el Evangelio, porque Frumencio era, ante todo, cristiano ferviente y su vida ejemplar, en armonía con su creencia, perfumaba todo el palacio de Axum...

El rey, un día, díjole que quería ser cristiano como él, y Frumencio le bautizó. Muerto Eskendi, Ela-San, su heredero, le dijo lo mismo; y le pidió más: le dijo que quería comer aquel pan divino de que le hablaba el secretario.

—Eso yo no puedo dártelo, respondió Frumencio; sólo los que han sido consagrados por los obispos pueden repartir este pan. En Alejandría está el patriarca Atanasio, si quieres, puedo ir allá y traerle sacerdotes.

Ela-San, impaciente, cargó una nave de ricos presentes y delegó a su secretario cerca del patriarca. Unos meses después, Frumencio estaba de vuelta.

—Y los sacerdotes?, preguntó el rey.

—Señor, el grande Atanasio ha querido conferirme a mí la autoridad suprema. Tengo poder para consagrar el Cuerpo de Cristo y para ordenar sacerdotes a los más virtuosos y sabios de vuestros súbditos. Soy obispo de vuestro reino.

Al oír estas palabras, Ela-San se postró ante su antiguo secretario y besóle las manos... Frumencio evangelizó aquellos pueblos, conquistándolos para Cristo. De él canta todavía hoy la liturgia copta en tierras de Etiopía: "Salve a ti, Salama, (iluminador) a quien Dios envió para revelar una doctrina oculta antes de ti, y que por ti brilló entre nosotros cual lucero fulgurante..."

Tal es el origen del cristianismo en Abisinia.

Mientras los abisinios pudieron comunicar con el patriarca de Alejandría, permanecieron católicos, librándose de los errores de Eutiquio, que no reconocía en Cristo más que una naturaleza, la divina. Como pues se vieron obligados a aceptar un obispo hereje y a abandonar la religión católica? Ellos mismos lo relatan. Habiendo muerto su obispo, disputaron embajadores a Alejandría para que el patriarca nombrase el sucesor. Al llegar allí, los delegados etíopes se enteraron con estupor que no había ya en aquella ciudad patriarca católico, pues tuvo que huir acosado por el cisma. Para no marcharse sin cumplir su misión, aceptaron el obispo eu-

tiquiano que les propuso el patriarca cismático y con él volvieron a Etiopía... La mayor parte de los abisinios rehusaron aceptar el nuevo "abuna"; pero ¿cómo sustituirle? Temiendo perder su fe si quedaban sin sacerdotes, los etíopes acabaron por consentir y, desde este momento, la herejía y el cisma prevalecieron.

Los abisinios se separaron de Roma católicos de espíritu, pues, en vida de San Frumencio, el catolicismo se había desarrollado considerablemente y las hordas paganas o musulmanas, que asolaron el país durante trece siglos, no han podido desarraigar de él la religión cristiana. Además, Abisinia, mejor que los emperadores de Bizancio, ha tenido el mérito inmenso de haber defendido su nacionalidad y su creencia. El pueblo etíope supo resistir, durante más de doscientos años, a las herejías que derribaron a Constantinopla; y cuando Arrio, Nestorio y Eutiquio perseguían a aquellos que no admitían sus respectivos errores, Etiopía se volvía el asilo de los ortodoxos y sus altos montes se cubrían de monasterios, donde se refugiaban los que permanecían fieles a la auténtica doctrina católica... Fué pues, únicamente, la circunstancia de no obtener obispo católico que motivó el que este sarniento se desgajase de la vid: la Iglesia Romana.

Mas, en el fondo de su corazón, los etíopes anhelaban sacudir el yugo de los coptos. En el año 1482, una tentativa de unión que fracasó, atrajo, sin embargo, la atención de Europa hacia aquellos lugares. Partieron sacerdotes a Etiopía y después de fundada la Compañía de Jesús, el papa Julio III nombraba al portugués P. Juan Baré, patriarca de aquel reino (1550). Pero, después de su muerte, la misión que fundara quedó destruida, a causa de un edicto de proscripción que condenaba al último suplicio a los ministros de la verdadera Fe y, durante tres siglos, Abisinia volvió a ser para Europa una nación desconocida e inaccesible.

Un francés, Arnauld d'Abbadie, debía volver a descubrir estas regiones y en 1837, habiéndose introducido en Etiopía, instaló allí un misionero paúl que le acompañaba, el P. Sapeto, que reunió algunos neófitos. Poco después, la Congregación de Propaganda Fide fué enterada por el explorador que una nueva misión había sido fundada y que solicitaba operarios...

Este ruego fué atendido y el escogido para dirigir la expedición será el Padre Justino de Jacobis, napolitano nacido en 1800 que, con otro Padre de la Misión, llegó a Etiopía en 1839, siendo favorablemente acogido por Oubié, rey del Tigré.

Después de algunos meses pasados en el silencio y cuando ya la fama de sus grandes

virtudes se había extendido, Justino de Jacobis reunió a los sacerdotes de Adua, donde habitaba, dándoles unas conferencias. Hubo algunas conversiones, raras, pero sinceras, que esperanzaron al misionero. Entretanto Inglaterra, que Etiopía tentaba, envió allí pastores protestantes y obtuvo del patriarca copto de Alejandría, el nombramiento de obispo de Abisinia para uno de sus adictos, joven vicioso, que debía hacer allí política por cuenta de Albión bajo la capa de religión y destruir por cualquier medio el catolicismo renaciente en Etiopía que, apesar de todas las persecuciones de los herejes, floreció rápidamente en aquella tierra.

El P. de Jacobis pidió entonces a Roma que delegara un obispo en Etiopía, con el fin de revalidar las ordenaciones de los sacerdotes abisinios convertidos y hacer otras nuevas, para que así aumentase el número de los apóstoles de aquel país. Así se hizo, y en 1846 desembarcó en Massuah Monseñor Massaia, cuya presencia llenó al misionero de gozo, y de despecho al obispo copto, que intentó hacer asesinar al enviado de la Santa Sede.

Este, viendo los progresos de la Iglesia Católica en Abisinia, al dar cuenta de ello al Santo Padre, solicitó que nombrase Vicario Apostólico al P. de Jacobis. Fué accedido, y vencidas sus resistencias, Monseñor Massaia le confirió la consagración episcopal en una choza, durante la noche, sin más asistentes que dos sacerdotes indígenas que contemplaban emocionados aquella ceremonia pontifical tan rudimentaria. Desde entonces, apesar de los esfuerzos del infierno, el catolicismo no ha dejado de propagarse. En 1860, Monseñor Justino de Jacobis murió santamente, bajo una tienda, siendo reverenciado por todos los etíopes que nunca han cesado de rogar sobre su sepulcro, defendido por ellos siempre contra todas las violencias.

Este es el *pacificador* inesperado que S. S. el Papa Pio XI hace aparecer sobre el conflicto entre Italia y Etiopía, confiando que la glorificación de este gran italiano, que pronto será beatificado, contribuirá a que se mantenga la paz... ¿Se conseguirá realmente este resultado?... Tal vez la malicia y ambición de los hombres harán fracasar los planes de la Providencia... Si en 1914, Europa hubiese atendido las exhortaciones del Santo Pio X, los millones de soldados que perecieron en la Gran Guerra no habrían sido sacrificados y se hubiera realizado entonces "la resurrección preventiva de muchos hombres que ya no habrían muerto"... (F. Mauriac).

Quiera Dios que los actuales gobernantes sean más sagaces y prudentes, y eviten al mundo el horror de una nueva guerra, que sin duda se produciría, si no se llega a un acuerdo pacífico entre la nueva Italia y el imperio del Negus...

J. M. O.

Subconsciencia

Conciencia inferior, oscura, debilitada.

Un individuo está durmiendo mientras oye un sermón; el predicador calla y con ello sólo el dormilón despierta al momento. Nada más fácil que comprobar la frecuencia de este fenómeno. ¿Es que despierta el silencio? Evidentemente no, puesto que el silencio es una pura negación de excitante sonoro. Ha sido el cambio de hablar al predicador a no hablar. Pero el dormilón no podría ser afectado por el cambio, no podría haber advertido este cambio de hablar el predicador a no hablar, si no hubiese tenido alguna conciencia, alguna consciente sensación del hablar de aquél.

«El hombre distraído que anda preocupado con una idea, parece estar completamente extraño del ruido de la calle, pero si oye una voz conocida, la reconoce: luego, señal que percibe vagamente las conversaciones de los que pasan.»

CABOS SUELTOS

Procedimientos opuestos

He leído en la reseña de una sesión celebrada por nuestro Ayuntamiento que el concejal D. Antonio Colom Casasnovas vió desatendidos sus deseos al pedir quedara ocho días sobre la mesa para su examen una factura presentada por jornales y materiales invertidos en obras municipales realizadas por administración, la que ascendía a 13 mil y pico de pesetas. Ello motivó una justificada protesta del concejal D. Bartolomé Mayol por el proceder seguido por la mayoría del Ayuntamiento en la aprobación de una factura de tal magnitud.

Para mí la cosa no tiene precedentes, pues siempre había visto, en casos parecidos, que se daban facilidades a los señores concejales que deseaban examinar las cuentas presentadas en la sesión, a fin de apreciar su exactitud u oponer los reparos pertinentes.

Es muy apropiada en esta ocasión una interesante anécdota que me contaron del ex-Alcalde D. Miguel Casasnovas Castañer. Este señor, cuyo nombre suena como uno de los posibles Presidentes del próximo Ayuntamiento, es uno de los mejores Alcaldes habidos, tanto por su excelente espíritu administrativo como por sus dotes de fina diplomacia. (De él dicen antiguos redactores de este periódico que fué tan buen Alcalde como terrible censor, pero por su buen carácter nunca pudieron tomar a mal las abominables tachaduras que su lápiz rojo cometa en las galeras). Pues bien, en una reunión de la comisión municipal permanente (antes de que se celebraran las reuniones preparatorias) que él presidía, y a la que asistió accidentalmente un suplente de teniente de Alcalde, se daban tan minuciosos detalles de las facturas presentadas, que el citado sustituto puso el grito en el cielo, protestando del suplicio que para él significaba tener que sufrir la lectura de tan copiosos como aburridos detalles. El señor Alcalde muy atareado en hacer que ardiera un puro que ni hasta impregnado de bencina era capaz de echar llamas, dejó que entre factura y factura el suplente gimiera como una planifera, hasta que al fin, cansado de sus lamentos le dijo sentenciosamente:

—Nuestra misión es la de administrar bien los intereses que nos están confiados. Yo les presento a Vds. las facturas para que se enteren y opan los reparos que juzguen oportunos; es decir, para que Vds. fiscalicen. Sin esta acción de su parte, sería de todo punto inútil que yo les presentase facturas para su aprobación. Esta función, hay que ejercerla minuciosa y claramente... Y no sólo examinar las facturas ahora; sino que hasta inclusive exigir queden sobre la mesa para su mejor revisión, todas aquellas que les parezcan. Así que si algún teniente lo desea, podemos aplazar para la próxima sesión la aprobación de cualquiera de las presentadas.

El concejal sustituto, que si mal no dijeron, era D. Pablo Seguí, contestó vivamente:

—¡Pues si tal hacen, no vuelvo!

—Pues aunque no volvieran todos no desistiría de imponer esta escrupulosidad...

En efecto: "Esta escrupulosidad" hace honor a un Alcalde. Y cuando es un concejal de la oposición el que pide el aplazamiento, mayor interés debe existir en complacerlo. La anécdota del Sr. Casasnovas es oportunísima en este caso, y bueno sería tenerla en cuenta.

Algo que no entiendo

Leo que en una reunión del Ayuntamiento mi conspicuo amigo el edil D. Pedro Rullán, con aquella su peculiar elocuencia lanzó una protesta contra el Sindicato de Riegos porque al prohibir éste al Municipio se surtiera de agua de la fuente de S'Uyet impidió se suministrara agua potable a los vecinos de la barriada del Puerto, quienes, actualmente, casi no pueden servirse de las fuentes por no manar agua durante la mayor parte del día. El Sr. Rullán terminó su ciceroniana intervención diciendo que con su actitud el Sindicato faltaba a los más elementales deberes de humanitarismo.

El Sr. Alcalde confirmó lo expuesto por el Sr. Rullán, añadiendo que los directivos

del Sindicato faltaban abiertamente al precepto católico que manda dar de beber al sediento.

Después de esas patéticas recriminaciones quería yo, igualmente, lanzar unos darditos al Sindicato a fin de que sus directivos conocieran el mal concepto que me merecían, cuando buceando en mi memoria recordé varios detalles que lei, los cuales cambiaban de cariz la orientación o interpretación que se ha dado a este asunto.

Uno de ellos* corresponde a un artículo de D. Guillermo Marqués, Secretario municipal, en el que dice:

"Acaba el Ayuntamiento de terminar la canalización de agua en la parte alta de esta población contando sólo con un caudal escasamente superior a medio litro por segundo, lo que le ha permitido instalar una docena de fuentes, y apesar de ser tan pequeña la cantidad de agua para nutrir tantas fuentes, tenemos la satisfacción de poder decir que los depósitos construidos en el callejón de Ca'n Domingo continúan llenos y con sobrante que tiene que echarse a la alcantarilla pública..."

Y el otro pertenece a una reseña de la sesión municipal celebrada el día 3 de Agosto último, que dice:

"Al terminar la lectura de la transcrita comunicación el Sr. Alcalde manifestó que, en vista de su contenido, había encargado una manguera para aplicar a las tomas de agua del Municipio, al objeto de poder cargar el camión o tanque, y de esta manera el servicio de agua a domicilio quedará asegurado por haber sobrante en el depósito recientemente contruido para abastecer las fuentes públicas instaladas en la parte alta de esta población..."

Lo transcrito desvirtúa completamente todo lo sostenido por el propio Sr. Alcalde y por el Sr. Rullán en la sesión del día 28 de Agosto último, es decir poco después de hacer las antecedentes declaraciones. Porque ¿cómo pueden acusar al Sindicato de ser la causa de que en el Puerto carezcan de agua, si el mismo Sr. Alcalde y también el Sr. Secretario, afirman que en los depósitos hay un sobrante que "tiene que echarse a la alcantarilla pública"? Una cosa se da de bofetadas con la otra...

Me parece que los datos están claros y es seguro que el lector quedará tan confundido como yo.

Por supuesto que no voy a erigirme en defensor del Sindicato. Sus directivos son mayorcitos... Pero si no se aclarara lo que antecede, me permitiré opinar que los señores Alcalde y Rullán estuvieron fuera de razón al formular cargos contra el Sindicato. O bien será que yo no lo entiendo...

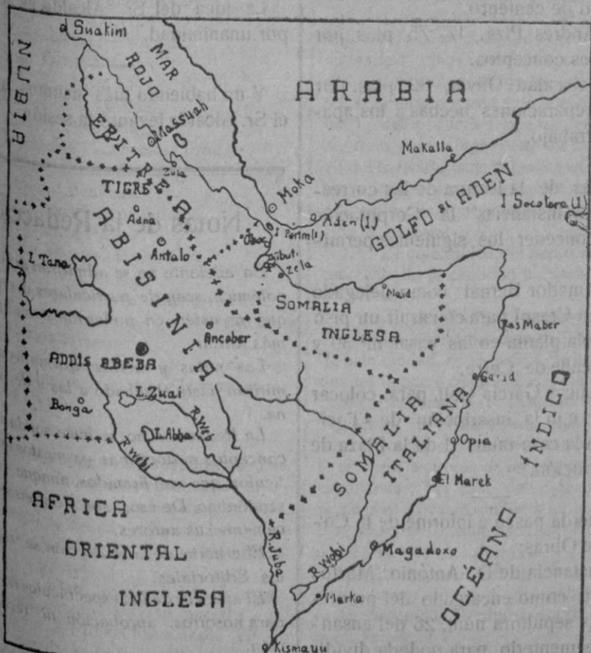
De lo que no he de ruborizarme, ya que al fin, somos muchos los que nos metemos en lo que no entendemos.

En memoria del médico Mayol

Una peregrina discusión surgida en el seno del Ayuntamiento y durante la que pareció regatearse la cuantía de un homenaje al llorado médico D. Jaime A.º Mayol, nos trae el recuerdo agradable del fenecido bienhechor.

Fué el médico Mayol el símbolo de la modestia. Cual aromática violeta escondióse tras la verde y acorazonada hoja para que no pudiera alabarse la finura de su colorido ni la exquisitez de su perfume. Con su barba bien cuidada y su recio bastón recorria las afueras de la ciudad, se internaba en huertos y olivares y visitaba enfermos miserables recluidos en desvencijadas casas. Pero después de la visita, al pedirle el importe de sus devengos, sonreía, ponía unas monedas en mano del familiar y decía:—Esto para alimento... Y a tan obscura como benemérita labor la vino realizando durante lustros y lustros hasta que cayó rendido por la implacable enfermedad que le dejó sin vida.

El médico Borrás, como vulgarmente le llamaba el pueblo, es y será siempre para los sollerenses un símbolo, una expresión sensible de la Caridad. Su recuerdo será guardado imperdurablemente en el corazón de



Mapa representativo de la situación de Abisinia en el Continente africano

todos, y este es el mayor homenaje a que puede aspirar mortal alguno.

No es necesario se le nombre Hijo Ilustre porque lo es desde mucho antes de su muerte ya que la voluntad popular le encumbró a tan merecido sitial, como no será tampoco una simple calle con su nombre la que perdurará su memoria, sino que la población entera el pueblo presente y futuro, pues las generaciones se legarán sucesivamente, el recuerdo del hombre modesto, servicial y benemérito que durante años y años fué la providencia de los hogares desgraciados.

Y ya que hablamos de homenajes...

Ya que hablamos de homenajes no irá mal recordar al Ayuntamiento que el llorado patrio D. Jerónimo Estades Llabrés no cuenta en Sóller con ninguna calle o plaza que ostente su nombre. Y estamos seguros que nuestro Cabildo convendrá en que a este honor lo tiene muy merecido el ilustre sollerense.

En vida de D. Jerónimo ya se habló de premiar los valiosos servicios por él prestados a su ciudad nativa dando su nombre al trozo de calle de la República que vulgarmente es llamado *Es Castellet*. Pero el Sr. Estades consideró que no era propio dedicar calles a personas que disfrutaran aun de vida. Y ya no se habló más de ello.

Ahora sería la ocasión, y más de apreciar la atención puesto que en el actual Ayuntamiento figuran en mayoría ediles que no comulgaron con las ideas políticas del Jefe maurista. ¿Por qué, pues, no dar el nombre de Plaza de Jerónimo Estades Llabrés a lo que actualmente es llamado *Es Castellet*?

Así la nomenclatura de nuestras vías se enriquecerá con el nombre de una persona cuya memoria está consignada en la Historia local con letras de oro.

María de la O...

Una obsesión del público es el couplet gitano *María de la O...*

«que tan desgraciadita gitana tú ere
teniéndolo tó!
Te quieres ref
y hasta los ojitos los tienes moraos
de tanto sufrí.»

Por las calles, en las casas, en la radio, en fonógrafos, en verbenas, por doquier se oye la música gitana de *María de la O*.

¡Hasta en las carteleras de toros figura la cuadrilla de *María de la O*!

Es ya un fastidio.

El éxito del couplet no es extraño: sus autores son de renombre, Salvador Valverde, Rafael León y el maestro Quiroga, padres de otros muy populares como son "Manolo Reyes", "Rocio" y "Cruz de Mayo". Y como si no bastara con *María de la O* ahora van a lanzar otras canciones llamadas "María Magdalena" y "María de la Cruz". ¡Pobres Marías!

Además los autores del couplet que nos ocupa van a teatralizar la canción para la Compañía de María Fernanda Ladrón de Guevara...

A fin que hasta los sordos se hagan cargo de la popularidad del couplet, le diré que éste obligó a redactar el siguiente anuncio a una familia que deseaba criada: "Se desea sirvienta que no sepa cantar *María de la O*".

...¡Castigo de Dió,
es la cruesita que yexas a cuestras
María de la O!

El conflicto Italo-Abisinio

El 90 por ciento de los habitantes europeos juzga inminente una guerra en la que, cuando menos, contendrán Italia y Abisinia.

La guerra, se dice, es inevitable. No se habrá gastado Italia millones por nada, transportando tropas a las fronteras de los terrenos etíopes.

Yo no creo que Italia busque la guerra, pero si que está dispuesta a afrontarla si el caso llega. Y me parece que no llegará por ahora porque en Abisinia, apesar de las bravatas del Negus, cunde el pánico. Prueba de ello son las palabras que el rey de los negros dirigió a sus súbditos ante sus constantes temores: "Estad tranquilos: Italia con sus aviones no destruirá la tierra, ni sus tanques subirán por las montañas; tampoco temáis los gases venenosos ya que un convenio internacional prohíbe su uso".

Italia al parecer se contentaría con un protectorado en el Norte de Abisinia. Y si se llega a eso, no sufriremos de momento la esperada conflagración.

¿Qué a que viene la aparatosa preparación italiana? Musolini, asazmente franco, lo ha dicho con claridad:

"Hace falta decir siempre la verdad; por tres razones: primero porque es moral, en seguida porque es fascista y en fin, porque es cómodo. Y yo pienso como pensaba el ma-

riscal Liautey:—Mostrar la fuerza para no tener que servirnos de ella".

Por otra parte el Duce ha dicho a un diplomático inglés:

"Toda esta cuestión del Africa Oriental no vale los huesos de un marino o de un aviador inglés."

No obstante el creador del fascismo no oculta que, a ser preciso, está preparado para llegar a donde sea necesario, al afirmar:

"Las demás potencias pueden muy bien dominar el mar: Roma con sus aviones, tendrá los barcos enemigos a su merced".

Los cien motores para aviones encargados a París por el general Balbo es otra prueba de la formidable preparación aérea del pueblo italiano, y prueba patente de lo que digo.

De todas maneras, gestiones internacionales pueden evitar esta guerra, pero, de conseguirlo, sólo será de momento, ya que si Italia no recibe la concesión de un protectorado más o menos limitado habrá guerra ahora, y si lo recibe, no tardará mucho en haberla, pues llegará el día en que Italia se verá obligada a hacer una incursión armada por el territorio etíope, ya que, como muy bien dijo Armando Guerra "a punta de espada y no con coplas se abrió siempre camino la civilización".

MIRTO

Cuentos escogidos

CARTA DE LA ALDEA

El crimen de Luisito

«... Yo acababa de meterme en la cama. Había llegado por la orilla del río hasta el molino de Sindó, que ya conoces, y el paseo me había fatigado. Además, regresé un poco tarde. Chico, me sedujo aquella puesta de sol, de tonos tan suaves, y, andando, andando con la vista y el alma puestos en el cielo y en el paisaje, ya empezaba la luna a alumbrar los senderos cuando llegué a la «quinta».

Eulalia está un poco inquieta. Es natural. Un mes llevamos en la aldea y mi vida no ha perdido del todo sus lamentables características sedentarias de Madrid. Había, además, un fundamento más atendible: Mis hijos habían reñido gravemente, con esta relativa gravedad de una riña entre chiquillos de nueve y seis años.

—Si tú estás aquí—me dijo Eulalia—, no ocurre esto. Ahí tienes a tu Luis, a tu ojito derecho, abofeteando a su hermana con tal furia, que me costó Dios y ayuda reducirle a la obediencia.

El chiquillo estaba como derrumbado en una butaca, muy pálido y muy triste. Levantó un poco la cabeza y me miró, yo creo que sin verme.

—Y mira qué gran motivo: que Teresín se negó a dejarle jugar con «su hijita», la muñeca del vestido esmeralda.

—¿Y eso es todo, Luis? Tú, un muchacho inteligente, agrediendo a tu hermana por la posesión de un juguete que es suyo y le corresponde... Bien. ¿Ha cenado este niño?—acabé preguntando a mi mujer.

—Aún no.

—Puesdale de cenar sin postre, y que se vaya a la cama. Esta noche no se juega, como de costumbre, en el «hall».

Y me fui a mi despacho a examinar unos papelotes de aparcerías, sin dar mayor importancia al incidente. Me llamaron, al cabo, para cenar, sin gran apetito; me metí en la cama y el sueño fué en seguida mi dueño y señor...

De pronto sentí que me movían con insistencia, y primero vagamente, y luego con claridad, identifiqué la voz de mi mujer.

—¡Enrique..., Enrique!... ¿Vino aquí Luisín? En su cuarto no está, ni se ha acostado, ni lo encuentro por toda la casa.

Salté de la cama, corrí al jardín, inspeccioné toda la «quinta».

—Calma—me atreví a recomendar a Eulalia—. Que se levanten las muchachas y que avisen a Pedro, el hortelano.

Todo el mundo en pie—hasta Teresín, que despertó sobresaltada y tenía mucho miedo—volvimos a recorrer febrilmente la casa. De repente, una de las muchachas, al pasar por la galería que

da a la pradera de los manzanos, gritó: —¡Señorito, por aquí...!

Corrimos. La escalera que Pedro utilizaba para coger el fruto estaba apoyada en el muro de la parte de la ventana. Por allí, no cabía duda, había huido mi Luisín. Pero, ¿para qué? ¿Hacia donde?

En una peregrinación, que aún recuerdo con espanto, nos lanzamos al campo en dos direcciones: Eulalia, una de las muchachas y yo, hacia la colina de los Pinos; Pedro hacia los huertos cercanos al río. ¡Qué horas aquellas, amigo mío!... Tropezábamos en los arbustos, nos heríamos en los zarzales, deteníamos un punto y era nuestro llanto mudo el único cambio de impresiones...

Y constantemente el eco nos devolvía desde los coteros nuestras angustiadas voces: «¡Luisín!... ¡Hijo! ¡Luisín!...»

Mi mujer lo vió. Era un bulto impreciso que huía entre los pinos. Al fin, la luna le descubrió concretamente... Lloraba en silencio y había en su frente un sudor frío cuando le tomamos con ternura en nuestros brazos.

—¿Porqué huías, Luisín, vida mía? ¿Porqué nos dejabas?

El chiquillo estaba agarrado nerviosamente a su madre. Parecía pedir protección del recuerdo de su aventura.

—Pero, hijo, ¿qué es eso que llevas ahí?

Eso, Ernesto... eso era la muñeca del vestido esmeralda.

Callamos. De la mano de su madre regresó el chiquillo con nosotros a la «quinta». Mi mujer era otra vez feliz. Era y lo sigue siendo, porque Luisín «ya no lo hace más». Yo... Oyelo y quede para tu gran efecto. Luisín había dejado sobre el tocador del cuarto de su hermana un papel—que tengo ante los ojos y que me quemó la vista—er. que la escribía: «Me llevo a «tu hija» y no la verás más. Y la mataré en muchos pedazos...»

A. MORILLAS RUIZ DE VILLA

ALBUM POÉTICO

A Misa

I
—Escucha, Teresa, ¿has visto mi faja?
—¿Qué faja?
—La nueva con flejo de grana.
—¿La de los domingos? Metida en el arca.
—Sácala, Teresa, y de paso saca el justillo verde, el calzón de pana, la chaqueta negra con cinta rizada.
—¿Dónde vas, Antonio?
—Voy a misa, hermana, que ya el campanario su repique lanza.
—¿A misa, o a verla?
—Si va, es cosa llana.
—Si en misa la encuentro tendré que mirarla.
—Tú vas por la casa.
—No voy por su causa.
—Írás a que saque la jeta de a cuarta y a que otra vez, tonto, desprecio te haga; si yo en tu pellejo me viera, ¡caramba! desprecio ninguno me haría la ingrata.
—¿Si tú fueras hombre, sintieras el ansia que yo siento y sufro mirando su caral?
—Porque eres un tonto, un cándido... Aga-

cha, que no puedo "asine" sacarte la raya.
—Del cuello bordado de flores y tablas, los cinco botones abrochame, hermana.
—Abrocholos todos, y tengo tal rabia que ¡Dios me perdone! con ellos te ahogara.
—Tan prietos los pones que poco le falta.
—Auda, y que la necia se ría en tus barbas; anda, y que atraviere con rumbo la plaza, moviendo su cuerpo vestido de galas, sin dar a tu pena los ojos ni el habla.
—Quizás se conduela.
—No esperes su gracia, más duro es su pecho que dura montaña.
—Vivir sin quererla no puede ni alma.
—Toma la chaqueta, ahí están las calzas, de aquellos claveles el más vivo arranca, y tras de la oreja con tino lo engarzas; recoge el pañuelo, despliega la faja, y ve a que esa necia se mofe en tu cara.—
Y mientras bufando de cólera y rabia Teresa masculaba confusas palabras, el hércules cñe su cuerpo de galas de Inesa, que adora, soñando en las gracias.

II

La plaza está llena de luz y alegría, dan sendos repiques la gorda y la chica, todo se enmaraña, todo se combina, voces y campanas, pregones y risas. Por el cauce de hombres que forman dos filas,

pasan las mozueltas puestas de mantilla, y esencia de nardos y salvia exquisita llevan en la veste galana prendida. Salados requiebros al paso les tiran que llenan de rosos sus puras mejillas y al suelo bajando turbadas la vista el paso ligero menudas repican.

—¡Olé mi morenal! ¡Olé mi chiquilla!
¡Que pase la gloria humana y divina!—
Y mientras galantes los labios suspiran y es todo un contagio de franca alegría, vese allá a la Inesa por la calle arriba que cadereando viene a oír la misa. Con muchos más mozos se aprietan las filas y entrar en la plaza gozosos la miran. Al llegar al hombre que amante suspira, él, la capa echando al suelo que pisa, dícele: —¡Mis labios la capa serían!— y ella solamente respóndele: —¡Quita!— El duro desprecio de la diosa altiva al mozo de pena le roba la vista, y el hércules siente que la frase esquiva del alma doliente destroza las fibras.

III

Se alumbra la iglesia con luces de gloria, flota el incensario en nube de aromas, la gente apiñada contempla piadosa el misal abierto, las flores hermosas, y el altar brillante con sus luces rojas. Nada hay que del mozo la tristeza rompa, ni triunfal repique, ni sagradas formas; de un ángulo triste metido en la sombra, parece que escucha, pero sólo llora. Ante sus pupilas, como el agua entolda el cristal brillante, la misa se borra. Lacrimosos mira colores y notas, dorados y luces, mantillas y ropas. Cual si descendiera del templo la bóveda sobre su cabeza, su ser se desploma. El hércules rinde su firmeza toda, ante una palabra que el cielo le roba, y fundiendo el bronce en lágrimas sordas, echada en las manos la faz, llora... llora...
Salvador RUEDA

Nuestro Folletín

Terminada la publicación de la hermosa novela *Era yo* original de nuestro apreciado colaborador D. Julio San Martín Perea, que tan del agrado ha sido de nuestros lectores, tenemos otra preparada que no comenzaremos a publicar hasta uno de los próximos números, a fin de dar salida al material que tenemos entretenido en cartera.

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada el día 4 de Septiembre de 1935

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom y con la asistencia de los señores concejales Colom, Puig, Rullán, Aguiló, Frontera, Forteza, Mayot y Losada se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se lee el acta de la sesión anterior la cual queda aprobada después de una manifestación hecha por el Sr. Colom (D. Antonio).

Se acuerda satisfacer:

1.328 94 ptas. en concepto de servicios municipales.

A D. Miguel Seguí, 138'75 ptas. por suministro de cemento.

A D. Andrés Pizá, 177'75 ptas. por los mismos conceptos.

A D. Sebastián Oliver, 32 ptas. por diversas reparaciones hechas a los aparejos de trabajo.

Después de la lectura de las correspondientes instancias la Corporación acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat como delegado de D. Juan Crespi para construir un piso de una sola planta en las casas n.º 39 y 41 de la calle de Cetre.

A D. Lucas García Coll, para colocar un letrero con la inscripción de «Tocinería» en la casa núm. 31 de la Plaza de la Constitución.

Se acuerda pasen a informe de la Comisión de Obras:

Una instancia de D. Antonio Martorell Garau como encargado del propietario de la sepultura núm. 26 del ensanche del cementerio, para poderla dividir en dos.

Otra del mismo señor como encargo del Sr. Vicens, para quitar unas barras de hierro de una sepultura, repasar una lápida y darse de baja del padrón municipal de arbitrios.

Y otra de D. Onofre Fornés para construir una cochera en la calle de Andrés, junto a la cochera propiedad de este Ayuntamiento.

Dase cuenta de las cantidades recibidas por la administración municipal de Arbitrios durante el mes de Agosto último por los arbitrios ordinarios y extraordinarios, siendo los siguientes:

Arbitrios de 1.ª tarifa: 12.260'12 ptas.

Arbitrios de 2.ª tarifa: 2.717'26 ptas.

Arbitrios por otros conceptos: 1.934 pesetas.

La Corporación se da por enterada.

Dióse cuenta de las bases confeccionadas para la provisión de la plaza de Aparejador de este Municipio, de nueva creación.

A propuesta del Sr. Puig se acordó quede ocho días sobre la mesa para estudio.

La Corporación acordó nombrar a D. Juan Castañer Casasnovas para ocupar la plaza de escribiente de la Administración Municipal de arbitrios.

Dióse lectura a una comunicación remitida por el Sr. Director de la escuela graduada de Paterna agradeciendo atenciones recibidas con motivo de una excursión escolar efectuada a esta ciudad.

La Corporación se da por enterada.

En los ruegos y preguntas el Sr. Rullán dijo que en el Puerto se han registrado dos casos de tifus, y cree el presado señor que es a causa de malas condiciones en que se encuentra el agua potable de aquel caserío, rogando al Sr. Alcalde, que se arregle o inspeccione la mina que conduce a aquella en el tramo comprendido desde Torre al Puerto.

El Sr. Presidente manifestó que cada día se lleva agua potable al Puerto mediante el auto cuba, diciendo además que se entrevistará con el médico de la ciudad para que informe.

El mismo Sr. Rullán propuso que traiga en el orden del día de la próxima sesión para su resolución, una propuesta cuya consistente en que se nombre Hijo Ilustre de Sóller al fenecido Sr. Municipal D. Juan Marqués Fontané benemérito hijo de Sóller que tan excelentes servicios prestó a su ciudad que rida.

Así se acuerda.

El Sr. Presidente manifestó que también se propone incluir en la próxima orden del día, otra propuesta cuya consistente en que se coloque en el orden de sesiones el retrato de D. Miguel Benemérito de Sóller.

La idea del Sr. Alcalde es aceptada por unanimidad.

Y no habiendo más asuntos a tratar el Sr. Alcalde levantó la sesión.

Notas de la Redacción

En adelante no se admitirán artículos polémicos, sean de particulares o entidades, que no estén en poder nuestro el día de más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea pseudónimo. De esos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

El anuncio de los espectáculos no se publica para nosotros, aprobación ni recomendación.

CRONICA GENERAL

Unas propuestas acertadas

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el miércoles de la presente semana se acordó a propuesta del concejal D. Pedro Rullán llevar en la orden del día de la próxima sesión una propuesta suya consistente en que se nombre Hijo Ilustre de Sóller al extinto médico municipal D. Juan Marqués Frontera, y que su retrato figure en el salón de actos del Ayuntamiento.

Cabe felicitar al Sr. Rullán por su excelente idea. El médico Sr. Marqués es de sobras acreedor a esta distinción por sus constantes trabajos en pro de la salud pública y por otras actividades. Funcionario probo su cumplimiento siempre a las mil maravillas el difícil cometido de médico titular. La noticia ha circulado por esta población y ha sido excelentemente acogida por el vecindario que tan buen recuerdo guarda del llorado médico.

Otra excelente idea del Sr. Alcalde don Miguel Colom fué la de que en la orden del día de la próxima sesión conste una propuesta suya consistente en que figure en el salón de actos del Ayuntamiento el retrato del Ciudadano Benemérito D. Miguel Bisbal.

Ha sido igualmente muy elogiada la propuesta del Sr. Alcalde, a quien juntamente con el Sr. Rullán felicitamos, esperando poder consignar la confirmación de ambos acuerdos en el próximo número.

Los tipos de intereses de la Banca Privada y Cajas de Ahorro

La "Gaceta" publica la siguiente disposición: "Ratificado por el Consejo Superior Bancario, en sesión del día 28 de Agosto, el acuerdo tomado en reunión celebrada en este ministerio por representaciones de la Banca Privada y Cajas de Ahorro, en el sentido de rebajar los tipos de interés coadyuvando de esta suerte a la política emprendida de abaratamiento del dinero, los nuevos tipos fijados son los siguientes: Cuentas corrientes a la vista, el uno y cuarto por ciento. Libretas ordinarias de ahorro, el dos cincuenta por ciento. Imposiciones a plazo de tres meses: el dos y medio por ciento. Imposiciones a plazo de un año, el tres y medio por ciento.

Las expresadas tasas de interés se aplicarán por todos los organismos de la Banca privada y las Cajas de Ahorros generales, y particulares, y empezará a regir el 1 de Septiembre para las cuentas corrientes e imposiciones a plazo, y el 1 de Octubre para las libretas de ahorro, y serán aplicables, desde luego, a todas las nuevas imposiciones que se hagan a partir de las fechas indicadas, y asimismo a las realizadas con anterioridad a medida que vayan venciendo los plazos por que fueron contratadas, sin que puedan entenderse prorrogadas ni tácita ni expresamente, a los efectos de evitar los nuevos tipos de interés.

Elección de compromisarios

El pasado domingo tuvo lugar en la su cursal en Sóller del Crédito Balear la elección de compromisarios que deben tomar parte en la designación de los cuatro consejeros que han de figurar en el nuevo Consejo de Administración del Crédito Balear.

El escrutinio dió por resultado la elección por 8.010 votos, de los señores siguientes:

- D. Jaime Scarxell Muntaner.
- " Jaime Rullán Rullán.
- " Gabriel Mayol Crespi.
- " Amador Pons Coll.
- " Jaime Bernat Bauzá.
- " José Bibiloni Miquel.
- " Antonio Castañer Puig.
- " Lucas A. Bernat Ferrer.
- " Bernardo Castañer Alcover.
- " Pedro A. Frontera Pizá.
- " Gabriel Darder Vicens.
- " Juan Florit Martorell.
- " Salvador Miró Oliver.
- " José Ripoll Arbona.
- " Amador Pons Mayol.
- " Bartolomé Casanovas Frau.
- " Vicente Sastre Colom.
- " Antonio Bennasar Joy.
- " Bartolomé Pastor Gomila.
- " José Bauzá Pizá.
- " Jaime Vicens Mayol.
- " Juan Vives Rullán.

Todos dichos señores obtuvieron el mismo número de votos y no hubo ninguno a favor de otros acreedores.

El martes día 3 del corriente fueron proclamados compromisarios por la junta escrutadora de Palma.

La contribución

Recordamos a los contribuyentes que hasta la fecha no hubieren satisfecho las oportunas papeletas correspondientes al trimestre en curso que tienen tiempo de hacerlo en día 10 del corriente.

Los que dejen pasar dicha fecha sin satisfacer sus debidos podrán hacerlo sólo con el recargo del 10% hasta el día 20 de este mes pasada cuya fecha el recargo se elevará al 20%.

La excursión a Puerto Rico

Poco nuevo hay que decir en lo que hace referencia a la proyectada excursión de familias mallorquinas a Puerto Rico.

Cabe recoger el entusiasmo que se nota entre la mayoría de familias residentes en Sóller que cuentan con familiares o bien propiedades en la hermosa isla, lo que hace suponer serán muchas las que se inscriban.

Se están ultimando las gestiones con el trasatlántico *Conte di Savoia*, lo que permitirá dar a conocer el precio de pasaje, ida y vuelta, a fin de que cada cual pueda hacer su presupuesto.

Deseguida sepamos nuevas noticias tendremos mucho gusto en trasladarlas a nuestros lectores por mediación de estas columnas.

Lotería Nacional

El Comité local de la Cruz Roja de Sóller ha adquirido dos billetes del sorteo de la Lotería Nacional que se ha de celebrar en Madrid el día 11 de Octubre próximo, mediante el cual pueden obtenerse múltiples premios, el mayor de ellos de 8.000 pesetas por cada peseta, es decir 500 pesetas más por peseta que en Navidad.

Los números conseguidos son 30.368 y 43.203. Los billetes han sido distribuidos en participaciones de a 50 céntimos a cada uno de dichos números.

Los señores socios que deseen adquirir papeletas pueden dirigirse a la Conserjería en el local social hasta el día 15 de los corrientes, terminada cuya fecha se venderán al público. Se advierte que dichas participaciones no serán llevadas al domicilio de los señores socios.

La fuerza de la Guardia Civil en Sóller

Desde el pasado domingo, día 1.º de Septiembre, las fuerzas de la Guardia Civil de esta línea, han quedado reformadas de la siguiente forma:

Un Teniente, un Cabo y tres guardias de infantería y tres guardias de caballería. Así la Benemérita de Sóller queda aumentada con tres guardias de a caballo que substituyen a tres guardias de infantería.

Colegio Obispo Nadal

Del Colegio Obispo Nadal nos comunican que D. M. se reanudarán las tareas escolares el 16 de este mes.

Nos suplican al propio tiempo roguemos a las familias faciliten a sus hijos la asistencia desde el primer día, favoreciendo así el progreso intelectual y la adecuada distribución por clase de los alumnos.

Elecciones municipales

Se ha fijado el día 24 del actual para la apertura de las Cortes, y una de las primeras leyes que hay en proyecto aprobar es la electoral con el fin de poder celebrar las anunciadas elecciones municipales el próximo mes de Noviembre.

De ser así, la actividad electoral tendrá ya principio en el próximo mes de Octubre.

Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en esta población, son los siguientes: Limones, de 60 a 70 ptas. la carga.

Manzanas Valencianas y Nesples a 15 ptas. *Bauzanes, Fredinetes* y otras de 12 a 15 ptas. id.

Peras d'Aigo, de 16 a 18 ptas. quintal. Membrillos, a 10 ptas. la carga.

Concurso

En la tablilla del zaguan de la Casa Consistorial se ha fijado un anuncio de la Guardia Civil de Sóller, mediante el que se abre un concurso para la contratación del fiemo que produzcan los caballos del Instituto de la Guardia Civil destacados en esta Ciudad, cuyos individuos que desean tomar parte en dicho concurso, presentarán en la casa-cuartel de la misma y antes de las 24 horas del día 11 del mes actual, pliegos cerrados, cuya apertura tendrá lugar a las 12 horas del día 12 del indicado mes, adjudicándose al mejor postor. la contratación del susodicho fiemo, cuyo pliego de condiciones a continuación se expresa:

1.º El comprador del fiemo abonará por cada caballo la cantidad indicada en su pliego cerrado.

2.º El caballo que permanezca más de 15 días en un mismo mes en la casa-cuartel de esta ciudad, se abonará por entero, y el que no llegue a quince días, será gratuito.

3.º El fiemo será extraído de la casa-cuartel o sitio designado para depósito, cuantas veces se considere necesarias, hasta se realicen las obras de recomposición de las caballerizas. En caso de epidemia u otras razones se extraerá sin limitación de tiempo. En todos los casos se hará por el comprador o persona que este designe.

4.º El importe del fiemo será abonado por el comprador al Comandante del puesto de esta ciudad, el último día de cada mes, precisamente.

5.º La duración de este contrato, será de cuatro años contados a partir del día 1.º del

mes en curso, siempre que merezca la aprobación de la superioridad.

El anuncio lleva fecha de 3 del actual, y está firmado por el teniente D. Juan Sureda Portell.

Obras municipales

Continúa en la calle de la Luna la construcción de diversos tramos de alcantarilla. En breve terminarán dichas obras.

Colombófila

Ayer noche se reunió la sociedad colombófila "La Sollerense" con el fin de acordar adherirse a la Federación Colombófila de Mallorca para la celebración de concursos de palomas mensajeras.

Según se nos ha dicho, la junta aceptó la oferta que en tal sentido había recibido por resultar en extremo conveniente lo que a entrenos y concursos se refiere, pues además de mejor organización se conseguirá una limitación notable de gastos, si bien "La Sollerense" se reserva el derecho de fijar premios especiales para las palomas de los concursantes sollerenses cuando se celebren concursos generales.

Turismo

Durante la pasada y presente semana han visitado esta ciudad numerosas excursiones de turistas extranjeros, conforme se desprende de la siguiente relación:

Día 28 de Agosto: Vinieron 195 pasajeros llegados a Palma en el "Voltaire".

Día 30: 250 pasajeros, vapor "Lancastria".

Día 31: 195 pasajeros, vapor "Doric".

El mismo día: 217 pasajeros, vapor "Asturias".

Día 4 de Septiembre: 145 pasajeros, vapor "Stratnaves".

Día 6: 125 pasajeros, vapor "Orontes".

Todos dichos excursionistas vinieron en tren extraordinario y en auto. Tomaron el aperitivo en el Restaurant Marisol y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril, a excepción de la excursión del vapor "Doric" que vino por la tarde y sólo tomó refrescos en el Marisol y un té en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Hoy en el momento en que escribimos estas líneas acaban de llegar 250 excursionistas alemanes, que como los demás serán atendidos en ambos hoteles propiedad de D. Vicente Colom.

El próximo lunes es esperada una numerosa excursión compuesta por unos 700 excursionistas quienes vendrán en tren extraordinario y en auto.

Además de las excursiones turísticas de que hablamos en la gaceta presente, son diariamente muchos los autos y autocarros que llegan a esta ciudad portadores de expedicionarios extranjeros y nacionales.

Uno de los días que más animada se ha visto esta ciudad fué el jueves, especialmente por la tarde en que coincidieron con las llegadas a Sóller por la mañana, distintas expediciones que procedentes de Valldemosa vinieron por la tarde.

Fiesta en la Alquería del Conde

El sábado y domingo de la semana próxima los jóvenes de la barriada de la Alquería del Conde celebrarán una fiesta callejera que promete ser muy lucida.

Ya se han adquirido dos corpulentos buyes.

Existe el propósito de que tomen parte de ella la orquesta *The Black Cat* y la música "Lira Sollerense".

En el próximo número daremos más detalles.

Un niño cae de una higuera

Ayer por la mañana a las siete y media, se hallaba encaramado sobre una higuera de S'Hermita propiedad de D. José Mora (a) *Tambora* un niño de éste llamado Pablo, de 7 años de edad, hijo de D. Pablo Mora, cuando tuvo la desgracia de caerse aparatadamente produciéndose importantes heridas.

Fué conducido a casa del médico titular D. Mariano Rovira quien procedió a su curación apreciándole:

2 heridas contusas de unos cuatro centímetros de extensión cada una, con fuerte hemotema en la región frontal. Conmoción cerebral. Fractura abierta doble de cúbito y radio izquierdos en su tercio inferior.

Debidamente curado, fué conducido por orden del Dr. Rovira a la Clínica del doctor Valdés de Palma, pues el brazo necesitaba una intervención quirúrgica. Deploramos el accidente.

Kursaal

Con gran concurrencia en todas las funciones, especialmente en la del domingo por la noche que casi se llenó el vasto local, se proyectó la formidable cinta dramática *Paz en la Tierra* por Reginal Denny, Raoul Roulieu, Louise Dresser, Madeleine Carroll, y Franchot Tone, y la disparatada aunque chistosísima película *Casa Internacional* que hizo hinchar de risa al auditorio.

El jueves se estrenó la fantástica producción *El doctor X* por Lionel Atwill y Spencer Tracy y *El pequeño gigante* por Edward G. Robinson y Mary Astor.

Para las funciones de hoy y mañana, que

son de gran gala, recibimos la siguiente noticia.

"Hoy tendrá lugar el colosal estreno del film Paramount hablado en español *La muerte de Vacaciones* por Frederic March, Eve y Venable, Sir Guy Standing y Kent Taylor.

Un film de fondo filosófico y forma admirable. Un argumento de absoluta originalidad... Vivir y amar tres días, he aquí lo que realiza, de manera extraña y turbadora, el film *La Muerte de Vacaciones*... Frederic March, que nos fascinó en "El Hombre y el Monstruo", nos subyuga en un papel más sensacional todavía como protagonista de *La muerte de Vacaciones*... Una producción que será discutida. Una producción que será comentada. Una producción que es y será admirada... Jamás la pantalla nos ha dado un tema tan apasionante; una filosofía tan profunda, una presentación tan maravillosa; una interpretación tan perfecta... Una presentación de lujo, suntuosidad y buen tono inigualables nos muestra, a través de una interpretación maravillosa, el argumento más sensacional y más nuevo que nunca ha podido llevarse a la pantalla...

También se proyectará *La Doncella de Postín* por Janet Gaynor.

Como el relato de un cuento embelesador, e incluso con modalidades de tal, se desarrolla la acción de esta finísima comedia, de la Fox, que nos dice de una linda y rica joven que aleccionó su vida, encontró su verdadero amor y aprendió los quehaceres del hogar, al convertirse en camarera transitoriamente. Y hay también en ello una sutil moraleja, como la que se deduce de una narración moral, ejemplar y bien hallada... Janet Gaynor, la encantadora artista, es esa joven de cuento y de ilusión.

Unión Cinema

El martes se proyectaron las cintas de la Metro *Divorcio en familia* por Jackie Cooper, Lewis Stone y Conrad Nagel, y *La Dama del Avión* por Evelin Kanapp, James Murray y Thelma Todd.

El jueves, *La llama eterna* por Nhorma Shearer, Frederic March y Leslie Howard.

Hoy se proyectarán *Amor en venta* por Joan Crawford y Clark Gable y *Escándalo en Budapest* por Franciska Gaal y Paul Horbiger.

Billar

Durante estas últimas semanas ha proseguido en el Café Central el torneo de billar celebrándose los siguientes concursos:

Día 26. 1.ª Categoría. Nicolás Picó venció a Juan Oliver de 43 garambolas. Tacada mayor 15. Tiempo invertido: 1'30 h.

2.ª C. José Magro vence a Jaime A. Aguiló de 48 g. Tacada mayor 14. Tiempo invertido: 1 h.

Día 28.—1.ª José Magro vence a J. Oliver de 6 g. Tacada mayor 7. Tiempo invertido 1'20 h.

2.ª C. Andrés Martí vence a L. Amengual de 36 g. Tacada mayor 17 g. Tiempo invertido 1'20 h.

Día 30.—1.ª C. Castañer vence a Jorge Arbona de 43 g. Tacada mayor 13. Tiempo invertido 1'35 h.

2.ª José Magro vence a Andrés Morell de 19 g. Tacada mayor 9. Tiempo invertido 1'10 h.

Día 1.º Septiembre: 1.ª C. J. Puigserver vence a Pedro Gual de 28 g. Tacada mayor 14. Tiempo invertido, 1'15 h.

2.ª C. J. Oliver vence a Jaime A.º Aguiló de 12 g. Tacada mayor 12. Tiempo invertido 1'10 h.

Día 4: 1.ª C. V. Picó vence a A. Artal de 106 g. Tacada mayor 17. Tiempo invertido 1'10 h.

1.ª C. Antonio Beltrán vence a A. Martí de 11 g. Tacada mayor 18 g. Tiempo invertido 1'45 h.

Día 6: 1.ª C. Cristóbal Castañer vence a A. Artal de 30 g. Tacada mayor 12 g. Tiempo invertido 1'35 h.

2.ª C. L. Amengual es vencido por J. Puigserver de 66 g. Tacada mayor 12. Tiempo invertido 1'25 h.

Partidas a celebrar durante la próxima semana:

Lunes día 9: J. Arbona contra J. Oliver y Pedro Gual contra A. Martí.

Miércoles día 11: N. Picó contra Cristóbal Castañer y A. Beltrán contra J. Puigserver.

Viernes día 14: A. Artal contra Juan Oliver y L. Amengual contra Pedro Gual.

Acción Católica

Índice de películas

Amor en venta.—Film dramático y sentimental a la americana. El asunto es una muchacha de pueblo que llega a la ciudad y se enamora de su protector que es millonario. Al fin se casan. ¡Pero antes hay que soporitar tantas escenas atrevidas! (de "Esto").

La muerte de Vacaciones.—Tema absurdo, impregnado de materialismo. La muerte se toma tres días de vacaciones, y se enamora de una princesa, comprendiendo el miedo que se la tiene y el apego a la vida.

Para nada se tiene en cuenta el orden espiritual y solo aparece triunfante un energador sensualismo. (de "Hogar").

Desde nuestro Puerto

De Sociedad

Nacimiento

El hogar de los consortes Sres. D. Francisco Rodríguez (hijo) y D.ª Francisca Vidal se ha visto aumentado con el nacimiento de un precioso niño al cual le han impuesto el nombre de Juan.

Tanto la madre como el niño siguen en perfecto estado de salud.

Llegadas

De Dijón, llegó para pasar una temporada al lado de sus familiares, el comerciante y propietario de aquella ciudad D. Miguel Socias acompañado de su esposa D.ª Ana Mayol.

De Valence llegó también el comerciante de dicho pueblo D. Vicente Pons.

Salidas

Para Marsella embarcó la señorita Rosa Valent y Antich.

Para Barcelona de paso para Nümburg (Alemania) embarcó D. Antonio Garau y su hija Rosalía.

Para Chemnitz D. Francisco Cardell, su esposa D.ª Catalina Valls y la hija de ambos Srta. María.

Fiesta náutica

El festival náutico celebrado el pasado domingo en la playa de nuestro puerto resultó un éxito de organización aunque no de público.

Fué empero una excelente prueba náutica en la que tomaron parte efectivos valores mallorquines entre los que figuraban Carmen Guardia, Alberto Moreiras y J. L. Riera.

No doy más pormenores pues me figuro que en la crónica deportiva de este mismo número figurará una reseña del expresado acto.

El tiempo

Durante la presente semana continuó el tiempo chubascoso y variable en extremo.

El jueves por fin amainó y ahora gozamos de una temperatura agradable siendo el estado de mar y tierra completamente tranquilo.

El asunto del agua potable en nuestro Puerto

Mientras los componentes de nuestro Ayuntamiento están en discusiones interminables respecto del Sindicato de Riegos, los moradores de este puerto carecen amenudo de tan indispensable líquido.

Desde las columnas de este semanario expuse repetidas veces la necesidad de arreglar las cañerías conductoras para que las necesidades domésticas quedaran atendidas.

El camión de riegos efectúa un viaje diario de dicho líquido, lo que no cubre, ni de poco, las necesidades, pues las fuentes quedan secas al anochecer.

Sr. Alcalde y Sres. Concejales: los habitantes del Puerto de Sóller les ruegan encarecidamente tengan en cuenta esta necesidad y que procuren abastecernos de agua supuestos que la hay y que se pierde por otros lados.

Antonio SOCIAS

7-8-35.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 31.—Abel Emiliano González Vicens, hijo de Abel y Juana, Luna, 22.

Día 3 Septiembre.—Lorenzo Amengual Santos, hijo de Miguel y Antonia, Pi y Margall, 60.

MATRIMONIO

Ninguno.

DEFUNCIONES

Ninguna.

Matadero municipal

Reses sacrificadas en el matadero público durante el mes de Agosto de 1935.

Corderos	650
Ovejas	97
Carneros	5
Cabritos	51
Cabras	9
Terneros	22
Aves	526
Conejos	137
Kgs. carne canal	12.124

Pérdida

de una plumá estilográfica marca *Sheafers*, negra.

Se gratificará su devolución con 10 pesetas en esta Redacción.

Joven matrimonio

Serío y trabajador, desea comprar (con facilidades de pago) alquilar o tomar en gerencia un buen Almacén de Frutos o un Café Bar.

Si es necesario dispone de garantías. Ruego dirijan las ofertas al semanario LA VOZ DE SOLLER con el n.º 5.



Grabado al boj de Ronald Hargrave

PROGRAMA de los festejos cívico religiosos que se celebrarán en esta villa durante los días 7, 8 y 9 de Septiembre en honor de su Patrona la Natividad de Nuestra Señora

Sábado, día 7

A las siete de la noche, reparto entre los accionistas de las raciones de buey.

Al anochezer, en la parroquia, completas en preparación de la fiesta a Ntra. Sra. de la Natividad.

A las nueve, iluminación, general y baile al estilo del país al son de la gaita y tamboril.

Domingo, día 8

A las ocho y media, llegada de la Banda de música "La Protectora" de Palma, la que entrará en Fornalutx tocando animado y sobredoble hasta la P. de la República donde los músicos serán obsequiados con un lunch en casa del Sr. Alcalde D. José Arbona.

A las nueve, en la Parroquia, canto de Tercia y oficio mayor con ministros y sermón que predicará el Rdo. D. Juan Servera, Pbro., de Palma.

A las once, después del oficio, las autoridades precedidas de la música se dirigirán a la Casa Consistorial donde se servirá un refresco al público.

Después, en la Plaza, hasta las doce, concierto musical a cargo de la expresada banda.

Por la tarde, a las cuatro, procesión en la que será paseada por las más céntricas calles de la villa la reliquia de Nuestra Patrona, que se venera en la Parroquia, asistiendo la banda de música. Al regresar la procesión al templo, se cantará solemne Te Deum.

Después, en la Plaza, se dará comienzo al baile típico mallorquín, amenizado por la Banda expresada, bailándose, primeres, segones del Sr. Alcalde, segones y terceres, continuándose después la danza hasta el anochezer.

A las nueve de la noche, iluminación. Seguidamente se dará comienzo a una sección de baile al estilo del país, y después de las 1.^a, 2.^a y 3.^a, seguirá el baile típico en el que tomarán parte distinguidas señoritas de Sóller y Fornalutx vestidas con el típico traje mallorquín. Después baile de salón, y sucesivamente, alternando, baile de ambas clases, estando todos ellos amenizados por la banda de referencia.

Lunes, día 9

Por la mañana, carreras pedestres para niños, niñas y hombres, disputándose interesantes premios.

De las diez y media a las doce, en la Plaza, concierto musical.

A las cuatro y media, en el mismo punto, la repetida banda dejará oír escogidas piezas de su vasto repertorio.

A las nueve de la noche, iluminación general, y seguidamente baile al estilo del país y de salón. Al comenzar se bailarán las 1.^a, 2.^a y 3.^a, y al finalizar el baile se suabará la última.

Nota: El camión de D. Jaime Busquets prestará servicio continuo entre Fornalutx-Sóller y vice-versa.

Por la tarde, a las tres, rosario y vísperas cantadas.

Servicio de auto

Durante el domingo y lunes, el camión de D. Jaime Busquets prestará servicio continuo de transporte de pasajeros entre Fornalutx-Sóller y vice-versa, siendo el punto de parada en Sóller: Plaza de la Constitución.

La canalización de aguas

Bajo la presidencia del Alcalde D. José Arbona, se reunieron el miércoles de la semana anterior, los concejales que constituyen el Ayuntamiento, procediéndose a la apertura de pliegos para la concesión al mejor postor, de las obras de construcción de un conducto de aguas con arreglo a la nueva canalización.

Fueron adjudicadas las obras por 885 pesetas.

Las obras comenzaron el lunes de esta semana, procediéndose a la construcción de la zanja empezando en la fuente de la Alquería.

Dentro de un mes se espera estén terminadas dichas obras, instalándose una fuente delante Ca'n Creu.

Para después hay el proyecto de renovación de la cañería que surte actualmente las fuentes públicas.

Nos consta que el Sr. Alcalde viene interesándose extraordinariamente por cuestión tan primordial como es la canalización total de aguas y presión de la misma a casas particulares.

EL CORRESPONSAL

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Desde hace días se encuentran en esta ciudad pasando una temporada de descanso, nuestro antiguo amigo el comerciante establecido en Epinal, del departamento francés del Vosges D. Amador Enseñat acompañado de su esposa D.^a Margarita Esteve y su encantador hijo Amador.

Procedente de Angers llegó el joven D. Antonio Serra Adrover.

Ha pasado a residir en su ciudad nativa, conforme ya dijimos en nuestro penúltimo número al reproducir la noticia de un colega francés, nuestro particular amigo el propietario y entusiasta deportista don Bartolomé Vives Magraner.

El miércoles llegó de Lyon el propietario D. Jaime Morell Mayol.

Con la finalidad de pasar corta temporada en su país natal y reunirse con su hija Antonieta, llegó de Avignon nuestro dilecto amigo el propietario y comerciante D. José Colom Gomila, acompañado de su esposa D.^a Margarita Ripoll Coll, y simpáticos hijos Roberto y Andrés.

Se encuentra de nuevo en Sóller el comerciante de Clermond Ferrand nuestro amigo D. Lucas Rullán Colom acompañado de su esposa D.^a Ana Colom y su bella hija Srta. Catalina.

Proponiéndose pasar corta temporada junto a sus familiares llegó de Belfort nuestro buen amigo D. Juan Mayol Arbona, acompañado de su distinguida esposa doña Apolonia Oliver Magraner, sus simpáticos hijos Vicente y Juan y hermanito político Juanito Oliver Magraner.

Ha llegado de St. Brieuc (Francia) el joven comerciante D. José Florit con el fin de contraer matrimonio.

Han llegado de Nimes, con el fin de pasar corta temporada en Sóller, nuestro joven amigo el comerciante D. Antonio M.^a Frau acompañado de su distinguida esposa D.^a María Chipelle, y sus encantadores hijos Pedrito y Roseline. Han cubierto el trayecto Nimes-Barcelona en su potente auto "Peugeot".

Ayer llegó de St. Quentin, (Francia) el comerciante y amigo nuestro D. Antonio Castañer Trias quien viene para visitar sus fincas que ubican en el llano de la isla, y pasar unas semanas en Sóller.

Ha regresado de su bella finca de Roquevaire, donde pasó una temporada, nuestro amigo el propietario D. Francisco Frau Colom, acompañado de su prima D.^a Antonia Bisbal Colom y encantadora sobrinita María-Clara Frau.

SALIDAS

Salieron para Avignon el comerciante D. Antonio Arbona, su hija D.^a Rosa Arbona de Oliver, los hijos de esta Pedrito y Margarita y la Srta. Apolonia Oliver.

Anteayer salió para Barcelona y Sabadell, con el fin de adquirir las últimas novedades en telas para la temporada de Otoño e Invierno el sastre D. Jesús Martín Torres.

Después de corta permanencia en esta ciudad salieron para París nuestros simpáticos amigos D. Joaquín Llabrés Frontera y D.^a Irma Buisson junto con su encantadora hija Georgette.

Para Bagnoles-sur-Geze, salió igualmente el comerciante D. Bartolomé Llabrés Frontera, junto con sus familiares.

Hoy se proponen embarcar para Barcelona, Terrasa, Sabadell y otras poblaciones de la región catalana, los esposos D. Antonio Marcús Ripoll y su esposa la acreditada sastra D.^a Antonia M.^a Folch Xumet, con el fin de adquirir las más recientes novedades en toda clase de telas para caballero y niños, para las próximas temporadas de Otoño e Invierno.

NATALICIO

Los esposos D. Abel González y doña Juana Vicens, tienen la satisfacción de ver aumentado su hogar con el nacimiento de un rollizo niño a quien se llamará Abel-Emiliano.

El recién nacido y su señora madre siguen inmejorable curso.

Reciban sus padres nuestro cordial parabién.

BAUTIZOS

El pasado sábado, por la tarde, tuvo lugar el bautizo de un encantador niño hijo de los jóvenes esposos D. Bartolomé Seguí Arbona y D.^a Antonia Colom Magraner.

Administró las aguas bautismales al neófito el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario, quien le impuso el nombre de Damián.

Fueron padrinos el tío de los padres don Antonio Arbona Arbona, propietario y co-

merciante establecido en Avignón, y la gentil y simpática señorita Catalina Colom Magraner, tía materna.

Después de la ceremonia religiosa, en casa de los padres sirvióse a los familiares, reunidos en íntima fiesta, espléndido lunch compuesto de pastas, licores y champagne.

Reiteramos nuestro parabién a sus padres y lo hacemos extensivo a los padrinos y abuelos.

El día 4 de los corrientes recibió el Sacramento del bautismo, de manos del Doctor D. José Pastor, Pbro. una encantadora niña hija de los consorts D. Bernardo Arbona Colom y D.^a Francisca Castañer Pizá.

Se impuso a la neófito el nombre de Francisca.

Fueron padrinos su tío, D. Miguel Arbona Colom, representado por D. Bernardo Arbona Ozonas y D.^a Antonia Frontera.

Terminada la ceremonia sirvióse un lunch en casa de los padres de la recién nacida.

Les felicitamos.

RESTABLECIDO

Se encuentra ya restablecido de la delicada operación quirúrgica de que fue objeto, nuestro amigo D. Mateo Pujol, padre del Rdo. D. Bernardo Pujol, Pbro.

Le felicitamos.

PLATICIONES DE MANO

Por el propietario D. Lucas Florit Martorell y D.^a Isabel M.^a Seguí Castañer y para su hijo el joven comerciante establecido en St. Brieuc D. José, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Catalina Frontera Oliver hija de los esposos el propietario y tercer teniente de Alcalde de este Ayuntamiento D. Salvador Frontera Oliver y D.^a María Oliver Oliver.

La boda se celebrará dentro el mes en curso.

Nuestra enhorabuena a los distinguidos prometidos y familiares.

Por D. Francisco Jofre Garau y D.^a Catalina Pons Biscafé, y para su hijo D. Jaime, ha sido pedida la mano de la simpática señorita María Vicens Mari, hija de D. Antonio Vicens Arbona y D.^a Catalina Mari Mari.

La boda se celebrará dentro este mes en la iglesia de San Raimundo de Peñafort del Puerto de Sóller.

BODA

En la Iglesia de San Rafael, de la capital, se unieron el miércoles en santo matrimonio, la señorita Encarnación Surrallés con el joven propietario de ésta D. Jaime Colom Sampol.

Bendijo la unión el Rdo. D. Antonio Ginestra, Vicario de la Parroquia de Alaró.

Fueron padrinos por parte de la novia su madre doña Teresa Palet industrial de Terrasa y por parte del novio su madre doña Isabel M.^a Sampol, Vda. de Colom y su hermano D. Gabriel Colom.

Firmaron el acta matrimonial don Cayetano Almural, Agente de Cambio y Bolsa de Barcelona y don José Marcat, Gerente de la Banca Recasens de Palma, por parte de la novia y D. Antonio Gay y D. José Bernat, de Sóller, por parte del novio.

Todos los invitados a la fiesta fueron obsequiados con un espléndido banquete en el Mediterráneo Hotel de Palma.

Los novios después de pasar unos días en esta Isla saldrán para visitar varias ciudades de España y Extranjero.

Reciban los noveles esposos nuestro parabién.

Boletín Religioso

XIII DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

En este Evangelio vemos que Nuestro Señor Jesucristo curó a diez leprosos, y de los diez uno solo volvió a darle las gracias por el favor recibido.

En la conducta de estos leprosos está representada perfectamente la conducta de los hombres para con Dios Nuestro Señor.

Todos los hombres recibimos continuamente la divina bondad innumerable beneficios. En el orden de la naturaleza, ¡qué beneficios tan grandes se ha dignado dispensarnos! El cuerpo con sus cinco sentidos, el pan que comemos, el agua que bebemos, el sol que nos ilumina, el aire que respiramos, todos los momentos de nuestra vida... todo, todo lo hemos recibido de Dios, y es Él quien nos lo conserva.

Más en el orden de la gracia los beneficios son mucho mayores; pues nos señaló el cielo, lugar de felicidad sin límites, para nuestra morada perpetua; y habiéndonos perdido nosotros por nuestra culpa, el mismo Hijo de Dios quiso hacerse hombre y redimirnos a costa de su propia vida.

NOTICIAS

En la Casa Cuna

La abundancia de material nos impidió dar cuenta en el último número, de la lucida función celebrada el viernes día 30 de Agosto, en el Oratorio de la Casa Cuna, en honor del Santo Crisio de la Agonia.

Esta consistió en solemne oficio que dijo el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, asistido de los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Pedro A. Magraner, Pbro., predicando hermosos sermones el Rdo. D. Bernardo Pujol, quien trató de las grandezas y excelencias que realizó Ntro. Sr. Jesucristo por el amor a los hombres y de la caridad de estos en vez del prójimo.

La escolanía parroquial y pueblo, dirigidos por el Rdo. D. Miguel Roselló, organista de la Parroquia, interpretó la misa de Angelis.

Ejercicios espirituales

Del 1 del corriente hasta el 5 se dió en el Convento de Jesús, residencia de los Misioneros de los Sagrados Corazones, la quinta tanda de ejercicios. Tomaron parte en ella un grupo de niños pertenecientes a la Sección menor de Congregados Marianos. Esta tanda fué dirigida por el Rdo. Padre José Nicolau, Director de la Congregación menor. Los niños salieron muy satisfechos y agradecidos a las buenas lecciones recibidas durante estos días de salud.

Para hoy, día 7, por la tarde está anunciada la última tanda para jóvenes. La dirigirá el P. Bonet, de la Compañía de Jesús.

CULTOS

En la parroquia

Sábado, día 7.—A las 7 rosario y completas en preparación de la fiesta de la Natividad de Ntra. Sra.

Domingo, día 8.—Fiesta de la Natividad de Ntra. Sra., vulgarmente conocida por la fiesta de Ntra. Sra. de Bonany.—A las 6 y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.—A las 7 y media, comunión para las Madres Cristianas y ejercicio. A las 9 Horas menores y la Misa mayor con sermón a cargo del Rdo. Cura Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino y por la noche rosario.

Martes, día 10.—A las 7, triduo dedicado a Ntra. Sra. del Pilar que continuará los días 11 y 12.

Jueves, día 12.—Fiesta del Dulce Nombre de María, y empiezan sus Cuarenta Horas por la familia Mora Castañer.—A las 6 y cuarto exposición.—A las nueve, Horas menores y misa mayor.—Por la tarde los actos del rezo divino y al anochezer, rosario y ejercicio a la bienaventurada Virgen María.

Viernes, día 13.—Por la mañana los mismos actos del día anterior, y por la tarde los actos del rezo divino.

Sábado, día 14.—A las 6 y cuarto exposición.—A las 9, Horas menores y la Misa mayor.—Por la tarde los actos del rezo divino y al anochezer, rosario, trisagio solemne y Reserva de S. D. M. precedida de procesión y Te-Deum.—Por la noche, a las 9 y media, el Turno de la Inmaculada celebrará su vigilia reglamentaria.

En la Visitación

Domingo, 8.—Misas a las 6, 7 y 8. A las 8 comunión mensual para los Congregados de María. Por la tarde, a las 5, continuación de los Siete Dolores de Ntra. Sra. con exposición y plática.

Viernes, 13.—Función del Santo Crisio a las siete.

Domingo, 15.—Fiesta de los Dolores de Ntra. Sra.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 8.—A las siete y media, Misa conventual y ejercicio a la Inmaculada durante la misa.

Jueves, 12.—Fiesta de Ntra. Sra. de las Escuelas Pías. Se solemnizará dicha fiesta con Misa cantada a las seis y media.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 8.—Misas rezadas a las 6 y media.—Por la tarde a las 7 rosario y continuación de la novena dedicada al Dulce Nombre de María.

Se continuará dicha novena a la misma hora los días laborables.

Viernes, día 13.—Empiezan las Cuarenta Horas dedicadas al Dulce Nombre de María.—Por la mañana a las seis, exposición y misa rezada. Por la tarde a las 7, rezo del Santo Rosario se dará principio al solemne Triduo que predicará el Rdo. P. Bartolomé Bordoy teatino, después se reservará el Santísimo.

Sábado, día 14.—Todo como el día anterior.

Domingo, día 15.—Fiesta dedicada al Dulce Nombre de María.—A las seis misa rezada. A las 7 y media misa rezada, repartiéndose *intra missam* la Sagrada Comunión. A las 10, misa solemne con sermón por el orador del Triduo y seguidamente exposición. Por la tarde a las 7, rosario, conclusión de la Novena, sermón por el mencionado orador, Te-Deum y la Reserva.

Tu tierno esposo Napoleón

por Emil Ludwing

Ensayo sobre las cartas de Napoleón a María Luisa, seguido de otros bocetos sobre estos personajes.

PRECIO: 2 pesetas

Librería Calatayud — Luna, 27

CRONICA DEPORTIVA

UNA "INTERVIEW" INTERESANTE

La nueva sociedad deportiva

Como sabrán los lectores por la reseña que publica el presente número, de la Junta general celebrada el domingo último por la S. D. Sollerense, ésta acordó por unanimidad modificar los Estatutos de la misma, quedando en lo sucesivo, formada solo por los socios propietarios de títulos con los cuales se adquirió en propiedad el campo de deportes que la sociedad tiene en el Camp d'En Mayol.

En los Estatutos reformados queda fijado que la sociedad no podrá dedicarse a organizar ninguna clase de deportes, cesando automáticamente en toda actividad deportiva, pero que cederá su campo a la sociedad que se forme en esta ciudad para la práctica de los mismos en las mejores condiciones posibles, siempre para usos deportivos o culturales.

Después de elegida la nueva junta directiva, fué presentada una proposición firmada por un nutrido grupo de entusiastas del deporte, solicitando el arrendamiento del Camp d'En Mayol, para poder fundar en esta ciudad una nueva sociedad que continúe la práctica y fomento del deporte, evitando de este modo su desaparición de nuestra querida ciudad, quedando admitida dicha proposición.

Nos hemos puesto al habla con uno de los que forman la comisión organizadora de la nueva sociedad, para que nos diera una impresión de la marcha de los trabajos que vienen realizando, el cual nos ha dicho lo siguiente:

—¿...?—
—Después de la general celebrada por la S. D. S. nos hemos puesto a trabajar y actualmente estamos procediendo a la redacción de los Estatutos de la nueva entidad deportiva, para una vez redactados presentarlos a la aprobación de la superioridad, para poder proseguir inmediatamente a la constitución de la Sociedad, y elección de la nueva Junta directiva que pueda empezar a actuar seguidamente procediendo a hacer un contrato con la S. D. S. para arrendar el Camp d'En Mayol, a fin de evitar la menor interrupción posible de la vida deportiva local.

—¿...?—
—Pensamos dar a la nueva sociedad una organización moderna que incremente la práctica del deporte y despierte la afición en esta ciudad, que la hay, faltando sólo elementos con entusiasmo y buena voluntad que sepan encauzarla y dirigirla. Debe llevarse al mismo tiempo una recta administración a fin de no comprometer la vida económica de la sociedad, que esta no se aparte un momento de sus posibilidades, para que ya desmenuándose a medida que sus posibilidades lo permitan.

—¿...?—
—Proyectos deportivos, es prematuro hablar todavía de ellos estando sin constituir todavía la sociedad, pero pensamos, si las condiciones económicas lo permiten, participar en el próximo campeonato de «Liga Amateur» que va a empezar en breve; así habría asegurada una buena temporada de fútbol, con el interés consiguiente que llevan aparejados los partidos oficiales tanto en jugadores como aficionados, y sería uno de los medios de incrementar la afición al fútbol.

Es proyecto también celebrar partido todos los domingos y días festivos, que sea posible; algunos cada mes con equipos de fuera y en las otras fechas celebrarlos entre los varios equipos locales que hay constituidos a fin de ir formando nuevos jugadores, para el club, partidos que ya venía celebrando últimamente la S. D. S. con buen resultado, pues que a los mismos asistía tanto o más público que cuando jugaban en esta equipos forasteros, y en los cuales destacan bastantes jugadores.

—¿...?—
—Jugadores los hay en esta ciudad y creo sinceramente que en número como no los ha habido en ninguna otra época. Lo que importa es que ellos quieran sujetarse a una disciplina, y que ninguno se crea superior al otro, y si es necesario prescindir de alguno si no quiere someterse a las normas disciplinarias del

club, debe hacerse irremisiblemente para el bien de todos. Hemos visto últimamente en esta ciudad actos de indisciplina y rebeldías que ninguna sociedad que quiera mantener su prestigio dignamente, puede permitir. La disciplina en todo debe ser la norma de esta nueva sociedad con un equipo formado por once jugadores de poca clase, pero disciplinados y con elevado espíritu deportivo y amor al club pueden obtenerse más éxitos que con otros de mas calidad pero faltos de las cualidades señaladas en los otros.

—¿...?—
—El nombre de la nueva sociedad será el de «Unión Sportiva Sóller» y practicará preferentemente el fútbol, sin perjuicio de practicar después otros deportes si se cuenta con medios para ello, y se cree conveniente para la buena marcha de la sociedad.

—¿...?—
—Desde luego es base principal de la vida de la sociedad el número de socios con que cuente, para incrementarlos, las cuotas de los mismos serán mas reducidas. Para los socios abonados, que así se denominarán la cuota será de 1'50 pesetas, para los juveniles y jugadores será de 1 peseta, y las señoras que también quieran serlo su cuota será mas exigua, aunque no ha sido fijada todavía pero seguramente oscilará alrededor de 50 céntimos mensuales.

Para los socios hemos fijado una cuota de entrada pero quedarán exentos de la misma los que se inscriban al constituirse la sociedad y hasta final del presente mes.

Aquí terminó nuestra conversación con uno de los miembros de la Comisión organizadora la que trasladamos a las cuartillas para conocimiento de nuestros lectores.

En nuestro próximo número procuraremos tener al corriente a nuestros lectores de las noticias que obtengamos sobre la constitución de la proyectada Unión Sportiva Sóller, cuya constitución esperan con interés los aficionados sollerenses que desean ver reanudar la vida deportiva en esta ciudad.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Se dice que...

...Bauzá I, jugó en Inca el domingo pasado contra el *Constancia*, reforzando el Juventud Antoniana. Marcando un goal para dicho equipo, y que actuó muy bien. Y pensar que tenemos aquí jugadores arrinconados y van de refuerzo a actuar nada menos que contra los campeones de Baleares!

...Serra, que fichó la última temporada por el *C. D. Mallorca*, ha pedido y obtenido la baja de este club.

¿Fichará por el novel *U. S. Sóller*? no tendría nada de particular, pues el defensa de los despejes espectaculares y especialista en penaltys, vé con mucho cariño la fundación del nuevo club sollerense.

...El *Ibérico* se entrena intensamente para ir a actuar a Palma contra un equipo del *La Salle* y que la muchachada roja no cabe en sí de contento.

...Gelabert, Castañer y Alabern, se trasladaron el domingo pasado a Palma para actuar en su nuevo club el *Palma*, pero como su adversario, el *Soledad*, prefirió pasarse la tarde en fraternal banquete, el partido quedó suspendido.

Lo sentimos por los tres jugadores turistas que no pudieron lucir sus habilidades ante sus nuevos *istas* y perdieron el tanto por ciento que les debía corresponder por el partido.

Nada; no desanimarse que todavía estamos empezando la temporada y en toda ella se puede llegar a la media docena.

...Los organizadores de la nueva sociedad deportiva están muy animados, y que si no les falta la cooperación de los buenos aficionados no tardará en ser un hecho la constitución de la nueva sociedad.

S. F. C.

Junta General extraordinaria

La reorganización de la S. D. S. en la Junta General extraordinaria del lunes último

El pasado lunes se celebró la anunciada Junta General de la Sociedad Deportiva Sollerense, a cuyo acto concurren gran número de socios, ya que el interés de los asuntos expresados en la convocatoria era evidente.

Abierta la sesión con breves palabras del Presidente Sr. Girbent, el Tesorero Sr. Arbona, en funciones de Secretario, dió lectura a las actas correspondientes y al balance de la sociedad en el día de la fecha, de cuyo balance resulta a favor de la S. D. S. un saldo de ptas. 973'30; pero a consecuencia de figurar en el activo ptas. 1.051'40 en cantidad no disponible (debido al contratiempo del Crédito Balear), la S. D. S. está en descubierto ante varios proveedores y la Federación Balear de Fútbol por ptas. 813'25, déficit real en el momento presente.

Correspondiendo a preguntas de varios socios, el Sr. Arbona y el Sr. Lladó, miembros de la Comisión de compra del Campo, dieron amplias explicaciones acerca de su proyecto de reorganización de la S. D. Sollerense de modo que no sólo quede solucionada la crisis actual, sino que la plena independencia económica de la sociedad quede asegurada para el porvenir de manera definitiva.

Se manifestó, y en ello convinieron los presentes por unanimidad, que para lo sucesivo sería mejor que la S. D. S. la integran exclusivamente los Socios Proprietarios, y que la misión de la misma se limite a ceder el campo en arriendo a una o varias sociedades deportivas locales, de modo que desaparezca el peligro de que pueda comprometerse el campo por causas de pérdida en la administración y organización de deportes.

El Sr. Arbona dió lectura a las modificaciones de los Estatutos, propuestas por la ponencia que ha tenido en estudio dicha cuestión.

Una vez leídos los quince artículos de que constan los Estatutos reformados y manifestado por varios concurrentes su parecer sobre la totalidad se procedió a ir aprobando sucesivamente cada uno de los artículos, aceptándose buen número de enmiendas y dándose explicaciones acerca del motivo y alcance de cada disposición. Aprobados los artículos, fué aceptada la modificación total de los Estatutos por unanimidad.

Seguidamente y según lo que acababa de aprobarse de los estatutos citados se procedió al nombramiento de nueva Junta Directiva. A propuesta de D. Ramón Rullán fueron designados para integrarla los siguientes socios: Presidente D. Juan Lladó Colom, Secretario-Tesorero D. Andrés Arbona Oliver, Vocales: D. Miguel Puig Morrell, D. Juan Pizá Enseñat y D. José Girbent Sabater.

Seguidamente el Secretario dió lectura a un documento que acababa de serle entregado, firmado en primer término por don Ramón Rullán Rullán, D. Daniel Canals Puig, D. Juan Rullán Enseñat, constanding además firmas de otros diecisiete socios de número y jugadores de la S. D. S. en que se solicitaba el arriendo del campo para una nueva sociedad deportiva que los firmantes se proponían constituir, comprometiéndose a hacerse cargo de la deuda efectiva que pesa sobre la S. D. S. a cambio de entrega de material de la disuelta Sección de fútbol en cantidad equivalente según inventario.

Se acordó tomar en consideración la propuesta de aquellos señores y autorizar a la Directiva para hacer los contratos oportunos, convocando luego nuevamente a la Junta General para darle cuenta de lo convenido y que sea la Junta General la que en este caso acepte en definitiva.

Sabemos que durante esta semana se están haciendo activamente los trabajos preliminares para proceder a la constitución legal y efectiva de esta nueva sociedad que piensa dar al deporte sollerense un nuevo y vital impulso. Celebraremos que el generoso esfuerzo de estos animosos aficionados encuentre el decidido apoyo que merecen y que su laudable proyecto cristalice en bella realidad.

TOROS

Una crítica de *Mallorquinito* cuando su presentación en Madrid. (Año 1910).

La presentación en Madrid de nuestro paisano Andrés Roig *Mallorquinito* tuvo lugar el 11 de Junio de 1910, y D. Modesto, crítico taurino de la época, enjuició su labor de la siguiente forma, en el periódico taurino *Sol y Sombra*.

«Pequeño de cuerpo, Mallorquinito se

crece de manera gigante cuando baja a la arena. La viveza de su inteligencia y la intensa graduación de su valor cuando está frente al enemigo, alcanzan en Mallorquinito concesiones de jerarquía.

Hacia ya tiempo que no veíamos un joven tan valeroso en cuanto a condiciones y cualidades para ser torero. Lo que más sobresale en Mallorquinito es la prestantia que su figurilla ágil y nerviosa imprime en el redondel.

El trapo rojo en manos de Mallorquinito tiene la arrogancia bélica de un banderín de combate, ondeando a la victoria. Triunfa el Mallorquín forzosamente toreando de muleta porque pone en este tercio su alma toda y su arte refinado, que es mucho y de matices múltiples.

Felicitemos a D. Andrés Roig «Mallorquinito», que reside en Valencia Calle San Agustín, n.º 2».

NATACIÓN

5.ª Travesía del Puerto de Sóller.

El pasado domingo se corrió en el Puerto de Sóller esta interesante prueba en la que tomaron parte nadadores de los Clubs de Regatas y Corp Marí de Palma y de la S. D. Sollerense.

Concurrió regular número de personas que aplaudieron con entusiasmo a los vencedores de la prueba.

Actuaron de jueces y cronometradores S. A. el Príncipe Salah el diu Fouad y D. Ramón Bonnin, Delegado en la Federación Balear de la S. D. S.

El resultado fué el siguiente:

300 metros femeninos:

Carmen Guardia: 4'22"

Hortensia Guardia: 4'26"

Angelinas Coarasa: 4'55"

Gloria Mestre: 4'58"

700 metros masculinos:

Alberto Moreiras (R.): 7'05"

José Luis Riera (C.): 7'14"

Andrés Guardia (R.): 7'48"

José Marqués (C.): 7'54"

Mauricio Short (R.): 8'10"

Roberto Guardia (R.)

Diego Fernández (E.)

Antonio Mayol (S.)

Juan Ferrer (R.)

Pedro Marcé (S.)

Pedro Morey (S.)

Miguel Enseñat (E.)

Juan Lozano (E.)

José Melis (E.)

La copa de mayor número de clasificados fué ganada por el «Club de Regatas».

La organización fué acertadísima y por ella merece plácemes el Sr. Salah y cuantas personas intervinieron.

NOTICIAS

MALLORCA

DE PALMA

Un fresco

El lunes se presentó a la Jefatura de Policía, Guillermo Cabot Ordinas, quien manifestó que le había sido sustraída una bicicleta de su propiedad la que había dejado en la puerta de su domicilio.

Momentos después de la referida denuncia se presentó en la Comisaría Miguel Gart Cantallops, de 21 años, quien se confesó autor de la sustracción de la mencionada bicicleta, por tener, según el compareciente, necesidad de ir a Sóller, lo que hizo en la tarde del mismo día y al regresar, determinó presentarse en la Jefatura, por creer que de todos modos tenía que ser detenido.

El referido individuo ingresó inmediatamente en Capuchinos.

Un niño a punto de perecer

ahogado

El domingo, en Ca'n Pastilla, estuvo a punto de ocurrir un serio accidente que hubiera podido costar la vida a un niño de unos tres años de edad.

Según nuestras referencias los padres de dicha criatura estaban comiendo en una fonda, mientras que su hijito se alejó, yendo hacia la playa.

Al llegar allí subió a una plancha, cayéndose al agua.

Un individuo que pasaba por allí en aquellos precisos instantes, lo recogió salvándole de una muerte segura, entregándole a sus padres que hasta entonces no se habían dado cuenta del hecho.

DE FELANITX

Fuego en un Puig

A las dos de la tarde del sábado último se produjo un incendio en el monte particular conocido por Puig de Son Massot.

Cooperaron a la extinción unos veinte vecinos y la Guardia civil logrando extinguirlo a las cinco de la misma tarde.

Se quemaron productos correspondientes a una extensión de monte de unos 2.000 metros cuadrados. Infinidad de pinos resultaron chamuscados, no pudiendo precisarse el número de ellos ni la cuantía de las pérdidas ocasionadas.

Se sospecha fuera el causante un vecino de aquella localidad Gabriel Benassar Suñer, de 59 años, quien al iniciarse el fuego estaba en una parcela de terreno descansando, después de haber encendido unas fogatas para, según dijo, quemar unos haces de leña menuda de la cual había limpiado el monte. Negó sin embargo que el fuego que él encendió se hubiera corrido incendiando el monte.

Fué puesto a disposición del Juzgado.

Agrícolas

Empiezan los preliminares de la vendimia tan típica y alegre pero que este año nos entristece porque se cree no llegará a la mitad de la cosecha del pasado año.

Los viñedos están sanos, pero dicen nuestros agricultores que año de milidui, año de uvas.

Los precios conocidos hasta ahora solo son admisibles sin llegar a la categoría de remuneratorios.

Parece que esta semana se trabajará intensamente en la recolección de los higos. La cosecha se presenta bien y con fruto de buena calidad en higuerales de buen arbolado y tierras frescas, pero es una desgracia en los terrenos de *call vermell*.

Los algarrobos con abundante cosecha pero sin pasta; no creemos que las lluvias lleguen a tiempo. Mala calidad y poco peso se traducen en precio ruinoso.

Una buena noticia que deseamos tenga influencia favorable en nuestro mercado de almendras. Se ha registrado una importante alza en el precio de las avellanas redundará en la cotización del almendrón? ¿Favorecerá solo a los almacenistas para dar buena salida a los productos comprados a bajo precio? Esperemos unos días para ver si se trata de una transacción momentánea o fijas normas duraderas.

DE ALCUDIA

Incendio en un bosque

A las 8 horas del día 30 del pasado mes, en el bosque del término de Alcudia, conocido por «Alcanada» se produjo un incendio que de momento tomó mucho incremento.

Acudieron a sofocarlo don Modesto López, capitán de la Tercera Compañía del Batallón de Ametralladoras núm. 3, acampado en el caserío de Alcudia, juntamente con toda la fuerza a sus órdenes, trabajando denodadamente para apagarlo, lo que consiguieron después de cinco horas de iniciado y después de incesante esfuerzo.

La conducta de dicho jefe y fuerzas a sus órdenes fué favorabilísimamente comentada.

DE MURO

Malos tratos al padre

El vecino Jaime Serra Palou, de 60 años, natural de esta villa, se hallaba en el café *Ca'n Macià* cuando se presentó un hijo suyo llamado Sebastián quien le reclamó unas monedas de oro. Como le contestara el padre que no las tenía el hijo le maltrató pegándole unas bofetadas y rompiéndole un bastón que llevaba para que no le agrediera.

De las gestiones practicadas resultó que un hermano del agresor le había enviado cuatro monedas de oro y dos de plata que el padre se retuvo produciéndose el hecho narrado al reclamárselas el Sebastián.

Intervino la Guardia civil.

DE SON SERVERA

Un incendio en un pajar

A las nueve de la noche del domingo último se produjo un incendio en uno de los pajares de la casa de campo conocida por *Sa Cova* del término de San Lorenzo.

Se dió cuenta del fuego el colono Antonio Perelló Mateu, alrededor de las diez, quien dió la voz de alarma acudiendo un centenar de vecinos entre los cuales lograron extinguir el voraz elemento alrededor de las doce.

Se teme que el fuego fuese intencional, si bien no ha podido comprobarse dicho extremo.

La peregrinación del domingo

Al Puig de San Salvador

El pasado domingo tuvo lugar la anunciada peregrinación al Puig de San Salvador de Felanitx, organizada por el Apostolado de la Oración de Sóller.

La salida tuvo lugar a las seis de la mañana en un tren extraordinario. Todos los expedicionarios, en número de 130, se mostraban satisfechísimos. La llegada a Palma fué a las siete, y media hora después ya nos habíamos acomodado en excelentes autocars que en dos horas nos condujeron al Puig de San Salvador por la carretera de Lluchmayor.

Allí, al pié del monumento, fuimos recibidos por nuestro estimado paisano el Rector de Felanitx Rdo. D. Antonio Juan Mora y por la Escolanía del Santuario. Formados en procesión, y precedidos de la bandera del Apostolado de Sóller, nos dirigimos al Santuario cantando la Letanía durante el trayecto.

Llegados al Santuario de Ntra. Sra. de S. Salvador, el Rdo. D. Bartolomé Coll, Pbro. director del Apostolado, cantó solemne oficio, y después del Evangelio subió al púlpito el Rdo. Sr. Mora, Cura-Arcipreste de Felanitx, quien en sentida plática dió la bienvenida a sus paisanos, ensalzando el motivo de la peregrinación que era el de rendir homenaje a Cristo Rey y adorar a Ntra. Sra. de San Salvador.

Terminado el oficio hubo besamanos desfilando todos los presentes ante la imagen de Ntra. Señora.

Después de este último acto los peregrinos se esparcieron por el monte de S. Salvador admirando la espléndida vista que desde allí se divisa y el precioso monumento al Deífico Corazón. Después se comió haciéndolo unos individualmente y otros, en el Hotel del Santuario.

Por la tarde, a las 2'45, nos reunimos de nuevo en la iglesia y se celebró el acto de despedida a Ntra. Sra. de San Salvador, y formando de nuevo procesión, y rezando el rosario, nos dirigimos hasta el monumento de Cristo Rey y en la cripta que hay bajo del monumento, el Cura-Arcipreste de Sóller D. Rafael Sitjar dió lectura del acto de consagración que cuando la inauguración del monumento leyó el Arzobispo-Obispo de Mallorca Excmo. e Ilmo. Sr. D. José Miralles, y después de cantado el Credo se procedió al regreso a Palma por la carretera de Porreras, llegando a la capital alrededor de las 7'30, con tiempo suficiente para tomar el tren de las 8 y regresar a Sóller en cuya estación nos esperaban, nuestros familiares.

No quiero cantar las excelencias del viaje, ni la hermosura del monumento erigido al Sagrado Corazón de Jesús, ni el excelente servicio del Hotel, ni las múltiples atenciones de que fuimos objeto por parte de nuestro estimado paisano Rdo. D. Antonio Juan Mora, por no alargar la relación. Solamente quiero dedicar un elogio a los organizadores por el admirable orden con que se celebró la peregrinación, y felicitarles sinceramente, especialmente al Director del Apostolado Rdo. D. Bartolomé Coll que con tanto entusiasmo ha venido preparado tan excelente peregrinación.

Un PEREGRINO

Tanda de ejercicios Espirituales

(Sobrante de la edición anterior)

Para practicar los Santos Ejercicios Espirituales en completo retiro, nos congregamos en el Convento de los Reverendos PP. Misioneros de los SS. CC. un grupo de afiliados a la Asociación de Padres de Familia de esta localidad.

El jueves, día 22 del corriente mes, por la noche, empezamos los Santos Ejercicios según las normas escritas por S. Ignacio de Loyola, bajo la dirección del Rdo. P. Jaime Allés de los SS. CC. y siguieron los días 23 24 y 25, terminando en la mañana del día 26.

Para bien comprender lo que son los Ejercicios Espirituales escritos por San Ignacio para perfeccionamiento y redención de las almas, hay que practicarlos

en completo retiro, guardando el más absoluto silencio durante todo el tiempo y forzosamente tiene uno que aprovecharse de las buenas enseñanzas que da el P. Director, por medio de las meditaciones, que se dan casi cada media hora de los ejercicios de S. Ignacio, las cuales se graban en el alma y mucho más si después de la meditación, en el corto tiempo del descanso en la tranquilidad de la celda, se repasa lo explicado por el Padre con la hojita que da al terminar cada meditación.

Entonces meditando todo lo escuchado y repasándolo con la hojita, se abre en la memoria toda la vida, pasando todas las etapas desde la niñez a la hora presente, y como en un libro abierto se lee en el alma todo lo sucedido en el curso de la existencia, lo bueno y lo malo, y se comprende la misericordia del Supremo Creador de habernos dado la dicha de poder practicar los Santos Ejercicios para mayor entendimiento de su bondad y enmendarnos de lo malo y perseverar en todo lo bueno.

Tres días sin hablar ni una sola palabra, dejando la familia, lejos de las ocupaciones y diversiones mundanas, podrán parecer largos y pesados para el cuerpo; pero cuan cortos y aliviados son para el alma que nunca se sacia de escuchar la Palabra Divina, de meditarla y formar los propósitos de seguir los consejos escritos por S. Ignacio!

Sólo el que los practica puede darse cuenta del gran bien que se recibe, por eso no debería haber ningún hombre, y más si pertenece a la Asociación de Padres de Familia, que no los practicase pues vale la pena de hacer el sacrificio de tres días de reclusión voluntaria para tener la satisfacción y la alegría de haber aprovechado bien el tiempo.

El día 26, por la mañana, después de oír la Santa Misa y recibir la Sagrada Comunión nos fué servido el desayuno de despedida y como ya se habían terminado los Santos Ejercicios, las lenguas se soltaron para expresar nuestra gratitud al Rdo. P. Allés por su incansable celo en enseñarnos la doctrina del Divino Maestro escrita por S. Ignacio de Loyola y dar nuestras más sinceras y expresivas gracias al Rdo. P. Superior y demás PP. de la residencia y por todas las atenciones que nos habían dispensado despidiéndonos de ellos dispuestos a volver otro año.

Para mayor recuerdo de estos días, que difícilmente se borrarán de nuestra memoria, se hizo una fotografía del grupo de ejercitantes para que nos sirva para perseverar en los propósitos formados durante estos días pasados en la paz del Señor en el retiro del Convento.

Un EJERCITANTE

Colaboración espontánea

En esta sección figuran los trabajos de colaboración espontánea, sin que se introduzca, por nuestra parte, corrección alguna.

A una hermosa

Bajo este azul del cielo que llamamos firmamento, y cobija tantos seres, hay un sin fin de mujeres; pero sólo en ti ¿qué quieres? tengo fijo el pensamiento. Recuerda esta inspiración que es de suma lealtad, reflejo de la verdad que hay en mi corazón. Oh! qué feliz ocasión! ¡qué bella casualidad! hallar en la inmensidad por fortuna, según creo, tu corazón que es sincero lleno de inmensa bondad! ¡Qué ilusiones tan bellas nacen de mi imaginación! A veces en las estrellas por verte en alguna de ellas pongo toda mi atención. Dios bendiga aquel momento tan dichoso en que te vi, pues mi puro sentimiento vuela con mi pensamiento, vuela veloz hacia ti vuela, vuela sin cesar con la máxima velocidad porque en ti pienso labrar mi mayor felicidad.

Antonio SALVÁ

Pujol d'En Banyà, agosto.

A ELLA...

Afectuosamente

Lucía el alba sus fulgores
El día se acercaba radiante.
Y en el crisol de mis amores
Latía mi corazón anhelante.

Nació el sol, murió la aurora,
Y un nuevo día despejó el horizonte
Para que así un nuevo amor brillara
Y naciera a la vida felizmente.

Siguiendo el astro su carrera,
Besando con sus rayos lo creado,
Gentilmente, una rosa, por vez primera
Ofreció pétalos y aromas al amado.

Y al declinar en el Occidente
Apagada ya su luz potente
Dos corazones latieron fuertemente
Prometiéndose fidelidad hasta la muerte.

T.

Agosto, 1935.

REMEMBRANZA

Adiós me dijistes amorosamente.
Llorarán tu corazón y el alma mía.
Y nos separamos tristemente
Con ansias de vernos nuevamente.

Que crueldad, bien de mi vida:
No poder ver tus ojos bellos
Que me fascinaban con su mirada
Y con sus refulgentes destellos.

Donde estás mi bello encanto
Luz de mi vida, ilusión querida,
A la que yo quiero tanto
Y mi alma nunca olvida?

Deja lucero mío que yo te vea
Deja que yo te quiera y pueda verte
Y no dejes que mi corazón muera
Y acabe su vida cruelmente.

T.

Agosto, 1935.

Para los cazadores

Del Presidente de la Federación Colombófila Balear hemos recibido el siguiente escrito:

¡¡Cazadores!!

A vosotros nos dirigimos en súplica que nos ayudéis a eliminar a nuestro gran enemigo de las palomas mensajeras, que es el halcón. Sabido es para todos vosotros la importancia que tienen para nuestra defensa Nacional, las nobles palomas mensajeras, y también es bien sabido el gran número de bajas que sufrimos en los entrenos y concursos que efectuamos, todo ello debido a la abundancia de estas dañinas aves, de las cuales está infestada la Isla.

Visto lo imposible que se hace el poder hacer viajar nuestras palomas, esta «Federación Colombófila Balear» tiene acordado gratificar a los cazadores con cinco pesetas por cada halcón adulto que se entregue en nuestro local, calle Zanoguera 13 (Café frente Teatro Balear) con solo presentar un justificante firmado por una Autoridad, la cual acredite el lugar en donde ha sido cazado.

Quedamos en la confianza de que nos prestareis vuestra preciosa colaboración, para de esta forma exterminar en todo lo posible a estas dañinas aves que nos perjudican a todos en general. ¡Respetad las Palomas Mensajeras!

NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes registrá el precio corriente de 15 céntimos

JAIME COLL
EXPORTATION DE
MANDARINES
ORANGES
CITRONS
GRENADES
TÉLÉGRAMMES: COLL
TÉLÉPHONE 82
Villarreal (Castellón)

ARTSOLID, S. A.
PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO
Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6
FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO
Farmacia de D. Martín Torrens.
ESTANCOS DE TURNO
Estanco de la Plaza de la Constitución
Estanco de la calle de la Luna.

Vendo tumbos

recién construída. 18 nichos. Balear Amador Coll.—Luna, 66.—SOLLER

Se vende café-bar

en Palma, sitio muy céntrico, precio módico. Informes: Agencia Gaysa.—Plaza 9-2.—Palma.

SOLARES

Se venden en la finca Camp Lindante lindante con la calle de Cetre. Para informes: José Bibiloni, calle de Deyá.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar mero 174. Para informes: Rafael Mora, Mar, SOLLER.

Colmado (Epicérie)

Se vende en Palma, muy acreditado retirarme del negocio. Dirigirse a Agencia Gaysa.—Cort, 9-2.—Palma.



SEÑORA
SU PERMANENTE
Flexible, Ondulada
Sin peligro alguno

Más barato que nadie
A TODOS PRECIOS
Peluquería para Señoras

RAMÓN
Plaza S. Antonio, 28 - 1.º - PALMA
(PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona: Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona de Palma a las 21 horas, Llegada a las 7.
De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 19 horas.
De Ibiza Viernes a las 7 horas.
De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 19 horas.
De Ibiza a las 23 horas.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
De Alicante a Palma: Sale los Domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
De Palma a Ibiza y Alicante: Sale los Viernes de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 19 horas.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 19 horas.
De Mahón a Alcudia: Domingo a las 19 horas.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 6 horas.
De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas.
Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 horas.
De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 horas.
Jueves a las 18 horas.
De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas.
Viernes a las 18 horas.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas.

POCHOLO

Librería de S. Calatayud, Luna 27.

SOL SOL SOL SOL SOL

LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA (VALENCIA)**
NARANJAS Telegramas: **SOL**
MANDARINAS Puebla Larga

EXPEDICIONES { Puebla Larga DIA - 12
 Los Valles TELEFONOS - 14
 Villarreal NOCHE - 71

SOL SOL SOL SOL SOL

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
 Raisins Reales et Chanés

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISIONNAIRES
 S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga
 Carcagente
 Boniján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLICAR-LYON.
 R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

EXCURSIONES MARÍTIMAS

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 9 — Ca Na Forta

PUERTO DE SOLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas,
 dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.
 Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios
 baratísimos.
 Excursiones a todos los puertos de la isla.

DESTILACION DE ESENCIAS
J. TOMAS
 (Sucesor de Creus)
 VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
 patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos
 durezas, ojos de gallo,
 verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-
 ces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 pías

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEFONOS { DESPACHO: 145
 TELEGRAFICA { VILLAREAL ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón) España

CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos
 fantasía; así como en algodón, driles en variedad
 de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
 nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
 JATIVA (Valencia)
 ARCHENA (Murcia)
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL
 Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
 CLERMONT L'HERAULT

EXPORTACION DE FRUTAS
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES
JUAN ALORDA
 Joaquín Costa, 16
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)
 Telegramas: ALORDA Teléfono 98
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS
 Y VERNAS IMPERIALES

EXPORTACION DE
 NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES
 Trabajo esmerado y de absoluta confianza
JUAN REYNÉS
 Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)
 TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
 PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON
 EXPEDITIONS POUR TOUS PAYS
GUINAU LAURENT
 EXPÉDITEUR
 9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)
 Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUISOL-Perpignan
 Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS
 du Roussillon, d'Espagne et d'Algérie
 COMMISSION IMPORTATION
P. RENART
 EXPÉDITEUR
 33, Avenue de la Pépinière = PERPIGNAN
 TÉLÉPHONE { Jour 9.59 Adresse télégraphique
 Nuit 17.86 RENART-PERPIGNAN

Cajas de papel y sobres de Fantasía
 Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y liso. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna 27.—Sóller.

EL ANUNCIO

He aquí un procedimiento utilizado acertadamente por muchísimos comerciantes. Se basa en un principio inglés, relativo al efecto que el anuncio causa en el lector, según las veces que lo ve, en el diario, revista o semanario:
 1.ª vez: El lector no repara en el anuncio.
 2.ª vez: Repara en él, pero no lo lee.
 3.ª vez: Lo lee a medias.
 4.ª vez: Lo lee entero.
 5.ª vez: Comienza a interesarse.
 6.ª vez: Piensa sobre las ventajas.
 7.ª vez: Cuenta su dinero y piensa comprarlo.
 8.ª vez: Compra el artículo.
 9.ª vez: Se lo comunica a sus amigos.
 A las veinte veces, sus amigos lo compran.
 A las cien, el artículo comienza a adquirir fama.
 A las mil veces, el anunciante va haciéndose rico.

JUAN MAYOL COLLE
 COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones
 Consignaciones — Cambios y Permutas
 Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.
 CABLE: MAYOL APARTADO 982
SANTO DOMINGO (República Dominicana)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
COMPANIA FRUTERA
GUILLERMO SEGUI Gérant
 importación directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice
 Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE
 Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS
F. ROIG
 Telegramas: { Roigsfil: Puebla Larga Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 Exportación: Valencia 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia
 DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

VALCANERAS Y COLOM
 Sucesores de **JUAN VALCANERAS**
 Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.
 = COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =
 Teléfono núm. 141. **ALCIRA**
 Telegramas: CREMAT = Alcira. (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION **RIPOLL & C.** EXPORTATION
 61, Cours Julien, 61
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE
 TÉLÉPHONES: Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50
 Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.
 Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
 TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE
 Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**
 38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES